

*An English - Arabic
Glossary of UNICEF Terminology
Revised Edition*

قاموس مصطلحات اليونيسيف

A

طفل لقيط	Abandoned child
فقر مدقع	Abject poverty
إجهاض	Abortion
فقر مطلق	Absolute poverty
ملخص ، مستخلص	Abstract
وفرة الموارد	Abundance of resources
إساءة إستخدام	Abuse
إساءة إستخدام الاطفال	- Abuse, child
إساءة إستخدام الادوية والعقاقير	- Abuse, drug
أطفال مستغلون	Abused children
يعجل ، يسارع	Accelerate
برنامج صحي معجل	Accelerated Health Programme
وصول، دخول، إذن بالوصول	Access
ممکن الوصول اليه ، سهل المنال	Accessible
خدمات صحية يسهل الوصول اليها	Accessible Health Services
قابل للتحقيق ، ممكن تحقيقه	Achievable
إنجاز ، تحقيق	Achievement
إجراء ، عمل	Action
عمل مجتمعي مشترك	- Action, community
دراسات عملية	Action-oriented studies
خطة عمل	Action plan
ملصق تطبيقي (إجرائي)	Action poster
بحث إجرائي	Action research
فترة النشاط والحيوية	Active age
نشاط ، عمل ، حيويه	Activity
أنشطة ، نشاطات	Activities
أنشطة ثقافية	- Activities, cultural
أنشطة إجتماعية	- Activities, social
أنشطة مدرة للدخل	Activities income-generating
تقرير الخبراء	Actuarial report
حاد	Acute



شلل الرخوي	Acute flaccid parley
التهابات الجهاز التنفسي الحادة	Acute respiratory infections
نقص تغذية حاد	Acute Undernutrition
تكيف ، تعديل	Adaptation
النمو التكيفي	Adaptive growth
يواجه ، يخاطب ، عنوان	Address
تكيف ، تعديل	Adjustment
تكيف اقتصادي	- Adjustment, economic
سياسات التكيف	- Adjustment, policies
مشكلات التكيف	Adjustment problems
تكيف ذو طابع انساني	Adjustment with a human face
إدارة	Administration
إدارة الاموال	Administration of funds
المراهقون / اليافعون	Adolescents
سن المراهقة / فترة ()	Adolescence
سن المراهقة، مراهقين، مراهقات	Adolescencem age of adolescents
الابناء بالتبني	Adopted children
تبني (الاطفال) ، اقرار	Adoption
راشد ، بالغ	Adult
تعليم الكبار	Adult education
مستشار	Advisor
مجلس استشاري	Advisor board
لجنة استشارية	Advisory committee
خدمات استشارية	Advisory services
دفاع ، تأييد، مناصرة	Advocacy
يدافع ، يناصر (يطالب)	(Advocate (an improvement
منتسب ، مؤسسة فرعية	Affiliate
الرعاية اللاحقة	After-care
العمر ، السن	Age
فئة عمرية	Age-group
التوزيع العمري حسب	Age-sex distribution
	الجنس
الطول قياسا الى العمر	- Age, height-for
الوزن قياسا الى العمر	- Age, weight-for
الطاعنون في السن ، المسنون	Ageing persons
معوثة ، مساعدة	Aid
مساعدة ثنائية	- Aid, bilateral
مساعدة متعددة الاطراف	- Aid, multilateral



مساعدات الاغاثة	Aid relief
وسائل معينة	Aids
الوسائل السمعية والبصرية	Aids audiovisual
وكالة	Agency
وكالات	Agencies
وكالات ثنائية	- Agencies, bilateral
وكالات دولية	- Agencies, international
وكالات إقليمية	- Agencies, regional
وكالات متخصصة	- Agencies, specialized
قروض زراعية	Agricultural credit
إرشاد زراعي	Agricultural extension
تعاونيات زراعية	- Agricultural, cooperatives
عله ، إعتلال ، مرض	Ailment
الجهاز الهضمي	Alimentary system
سفير متجول	- Ambassador, at large
سفراء النوايا الحسنة	- Ambassador, goodwill
فقر دم	Anaemia
مسكنات	Analgesics
تحليل	Analysis
تحليل الكلفة	- Analysis, cost
تحليل البيانات القطرية	Analysis country data
تحليل الوضع	- Analysis, situation
تحليل النظم	- Analysis, system
صانعو الرسوم المتحركة	(Animateurs (F
إجازة سنويه	Annual leave
تقرير سنوي	Annual report
رعاية الحوامل	Antenatal care
مضادات حيويه	Antibiotics
اجسام مضادة	Antibodies
ادوية مكافحة السرطان	Anti-cancer drugs
الاستراتيجيات الموجهة لمكافحة الفقر	Anti-poverty strategies
القياسات البشرية	Anthropometry
قياسات الجسم	Anthropometric measurements
نداء ، مناشدة	Appeal
تقييم ، تقويم	Appraisal
يخبر ، يعلم	Apprise
طريقة ، نهج	Approach
نهج او طريقة متكاملة	- Approach, integrated



منهج معتمد لدى قطاعات

ملائم ، مناسب
إجراءات ملائمة
التقنية الملائمة
الجامعة العربية
ميثاق الجامعة العربية
منطقة ، مجال
المناطق الريفية
المناطق الحضرية
المناطق الهامشية
الاراضي القاحلة
نزاع مسلح
الاطفال والصراعات المسلحة
صناعي ، اصطناعي
حليب الاطفال الصناعي
رضاعة صناعية / رضاعة بالزجاجة
ولادة صحية / معقمة
مهمة ، عمل محدد
الاطفال مهمتنا
مساعدة
مساعادات نقدية
مساعادات عينية / على شكل مواد
صندوق المساعدات
مساعد
جمعية ، إتحاد
طالبو حق اللجوء
الحامل المعرضة للخطر
حضور
حاضر ، مرافق
الانتظام في المدرسة
قابلة تقليدية
موقف ، وجهة نظر ، إتجاه
سمعي / بصري
حفارة ، مثقب
رعاية ، إشراف
يفوض ، يسمح
تفويض ، تصريح ، سلطة

- Approach, multi sectoral
مختلفة

Appropriate
Appropriate measures
(.Appropriate technology (A.T
Arab League
Arab League Charter
Area
- Areas, rural
- Areas, urban
- Areas, peripheral areas
Arid Areas
Armed conflict
- Armed conflicts, children in
Artificial
Artificial baby milk
Artificial infant feeding
Aseptic delivery
Assignment
Assignment children
Assistance
- Assistance, cash
- Assistance, in-kind
Assistance fund
Assistant
Association
Asylum-seekers
At-risk pregnant
Attendance
Attendant
- Attendance, school
- Attendant, traditional birth
Attitude
Audio-visual
Auger
Auspices
Authorise
Authority



ثانوي ، مساعد
العاملون الصحيون المساعدون
الممرضات المساعدات
توافر البيانات ، او وفرتها
توافر الموارد
الموارد المتاحة
نقص الفيتامينات
وعي ، إدراك
وعي عام
عالم ملائم للاطفال

Auxilliary
Auxilliary health workers
Auxilliary nurses
Availability of data
Availability of resources
Available resources
Avitaminosis
Awareness
- Awareness, public
A World fit for Children

B

رفيقة بالاطفال
مستشفيات صديقة للاطفال
مكاتب ودودة للاطفال
حاضن ، حاضنه
حضانة نهائية
الامراض البكتيرية
الخدمات المساندة
طفل متخلف
تخلف
وجبة غذائية متوازنة
حظر ، منع ، يحظر ، يمنع
بنك ، مصرف
الخدمات المصرفية
خريطة عمودية
الحد الادنى
قاعدة أساس
قاعدة البيانات
بيانات اساسية
مسح أساسي
قائمة المساعدة الاساسية
التعليم الاساسي
الخدمات الصحية الاساسية
الحاجات الاساسية
الخدمات الاساسية
لقاح السل / التدرن الرئوي

Baby-friendly
Baby-friendly hospitals
Baby-friendly offices
Baby sitter
Baby sitting centre
Bacterial diseases
Back-up services
Backward child
Backwardness
Balanced diet
Ban
Bank
Banking services
Bar chart
Bare minimum
Base
- Base, data
Baseline data
Baseline survey
Basic assistance list
Basic education
Basic health services
Basic needs
Basic services
(Bacills, Calmette, Guerin (BCG



تغيير سلوكي (مسلكي)
عيادة سلوكية (تتصدى للمشكلات)

مؤشرات سلوكية
مشكلات سلوكية
مستفيد ، منتفع
الاقطار المستفيدة
فائدة ، منفعة
الفوائد الاجتماعية
قائمة باسماء ثبت المراجع
مساعدة او معونة ثنائية
علاقات ثنائية
بلهارسيا
لوحة اعلانات (توضع عادة على
مولدة (الشخص الذي يشرف على

تنظيم النسل
عيوب خلقية
عيوب خلقية
آفات أو أضرار الولادة
مكان الولادة
معدل الولادات
مباعدة الولادات
الوزن عند الولادة
ولادة الجنين ميتا
السوق السوداء
عمى
الوقاية من العمى
انسداد
مخططات اولية / أساسية
لجنة ، مجلس
بيان يعرض على المجلس لمناقشته
مجموعة من البيانات او
يحفر
مواقع الحفر

Behavioural change

Behavioural clinic
(السلوكية)

Behavioural indicators

Behavioural problems

Beneficiary

Beneficiary countries

Benefit

- Benefits, social

Bibliography

Bilateral aid

Bilateral relations

Bilharziasis

Billboard

جنبات الطرقات)

Birth attendant

(الولادة)

Birth control

Birth defects

Birth deficiencies

Birth Lesions

Birth place

Birth rate

Birth spacing

Birth weight

- Birth, still

Black market

Blindness

Blindness prevention

Blockage

Blueprints

Board

Board submission

Body of information

المعلومات

Bore

Borehole sites



www.pal-lp.org

التغذية الصناعية / الارضاع

نوبات الاسهال
نزوح الادمغة ، هجرة الكفاءات
تأييد كبير
عائل ، معيل
تقدم مفاجيء ، إنجاز
الرضاعة الطبيعية، الارضاع من

انماط الرضاعة الطبيعية
بدائل حليب الأم
إذاعة
شرح ، إيجاز
متطوعون
واسع النطاق
دعم كبير
إذاعة
خطوط متقطعة

الالتهاب الشعبي الرئوي
وطأة الكساد العالمي
ميزانية
عجز في الميزانية
ميزانية البرامج
عجز في الميزانية
إعانة وفقا لميزانية الاسرة
بنود الميزانية
جلسة لمناقشة الميزانية
وضع الميزانيات
بناء ، يبني

بناء الطاقات او القدرات
التجشؤ ، التجشئة
الدواوينية، البيروقراطية
لوائح ، قوانين داخلية
لقاح السل (التدرن الرئوي)

Bottle feeding
بالزجاجة

Bouts of diarrhoea

Brain drain

Breadth of support

Breadwinner

Breakthrough

Breastfeeding

صدر الأم

Breastfeeding patterns

Breastfeeding substitutes

Broadcasting

Briefing

(Brigadistas (volunteers

Broad scale

Broad support

Broadcasting

Broken lines

Bronchopneumonia

Brunt of world recession

Budget

Budget deficit

- Budget, programme

Budget shortfall

Budgetted relief

Budget headings

Budget hearing

Budgeting

Building

- Building, capacity

Burping

Bureaucracy

By-laws

BCG = Vaccination

C

كارثة

Calamity



www.pal-lp.org

سعر ، وحدة حرارية	Calorie
نقص الطاقة الحرارية	Calorie deficiency
إستيعاب الجسم من السعرات	Calorie intake
حملة ، يشن حملة	Campaign
أغذية معلبة	Canned foods
طاقة ، قدرة	Capacity
بناء القدرات أو الطاقات	Capacity building
رأس المال	Capital
يفيد من	Capitalise on
رعاية ، عناية	Care
مراكز العناية	Care centres
دار الرعاية	Care home
رعاية مؤسسية من خلال	- Care, institutional المؤسسات المعنية
رعاية الامهات	- Care, maternal
رعاية الامهات بعد الولادة	- Care, postnatal
رعاية النساء الحوامل	Care, prenatal
التطور الوظيفي	Career development
قضية ، حالة	Case
وصف الحالة (تاريخ الحالة)	Case history
دراسة الحالة	Case study
طلبات الامداد النقدية	(Cash call-forward (CCF
محاصيل نقدية / محاصيل تباع لقاء	Cash crops النقود
مشاريع الحصول على النقد لتمويل	Cash-for-crop schemes الانتاج
النقد لقاء العمل	Cash-for-work
تبرعات نقدية	- Cash, contributions
سيوله نقدية ، نقد سائل	Cash liquidity
مستجمع امطار	Catchment Basin
حملة متابعة	Catch-up campaign
اسباب ، قضايا	Causes
تحذير ، تنبيه ، يحذر ، ينبه	Caution
اتفاقية إنهاء كافة أشكال	CEDAW (Convention on the Elimination of (all forums of Discrimination Against Women
مراقب المطبوعات او الافلام	التمييز ضد المرأة
مراقبة المطبوعات او الافلام .. الخ	Censor Censorship



إحصاء رسمي للسكان	Census
مراكز	Centres
مراكز مجتمعيه	- Centres, community
مراكز الرعاية النهارية	- Centres, day care
مراكز الارشاد	- Centres, guidance
مراكز صحية	- Centres, health
مراكز البحوث	- Centres, research
مراكز التدريب	- Centres, training
حبوب ، طعام من الحبوب	Cereal
أغذية قوامها الحبوب	Cereal-based foods
الشلل الدماغي	Cerebral palsy
تغيير	Change
تغيير هيكلية	Change structural
قنال	Channel
قنوات الاتصال	Channels of communication
قنوات الدعم	Channels of support
شخصية ، صفة ، ميزة	Character
يميز	Characterise
سمات ، ميزات ، خصائص	Characteristics
خيري	Charitable
جمعيات خيرية	Charitable societies
مؤسسة خيرية ، الاحسان	Charity
قائمة مطابقة	Check list
سوء تغذية مزمن	Cgronic-Undernutrition
استغلال الاطفال ، إساءة إستخدام	Child abuse
	الاطفال
رعاية الاطفال	Child care
معدل وفيات الاطفال	(Child death rate (CDR
تنمية الاطفال	Child development
إعاقات الطفولة	Child disabilities
تسخير الاطفال ، إستغلال الاطفال	Child exploitation
تغذية الاطفال	Child feeding
مدارس صديقة للاطفال	Child-Friendly Schools
الخدمات المكرسة للاطفال	Child-focused services
توجيه الاطفال	Child guidance
إنجاب الاطفال	Child bearing
سن الإنجاب عند المرأة	Child-bearing age
حمى النفاس	Childbed fever



الولادة	Childbirth
صحة الاطفال	Child health
تشغيل الاطفال (عمالة الاطفال)	Child labour
مربية اطفال	Child minder
وفيات الاطفال	Child mortality
إهمال الاطفال	Child neglect
تربية (تنشئة الاطفال)	Child rearing
صحة الطفل العقلية	Child mental health
بقاء الاطفال وتنميتهم	Child survival
رعاية الاطفال (رفاه	Child welfare
	(الاطفال)
	Childhood
الطفولة	Childhood disabilities
إعاقة الاطفال	Childhood diseases
امراض الاطفال	Children in armed conflicts
الاطفال والاصراعات	المسلحة
	Children in detention
الاطفال المحتجزون (المعتقلون)	Children in difficult circumstances
الاطفال في الظروف الصعبة	Children in emergency
الاطفال في الازمات الطارئة	Cholera
الهيضة (الكوليرا)	Chronic diseases
امراض مزمنة	Citizen participation
المشاركة الشعبية	Civil strife
حرب أهلية	Civil Society Organizations
مؤسسات المجتمع المدني	Class
طبقة ، فئة	Clients
زبائن عملاء	Climax
الأوج ، القمة	Clinic
عياده	Clippings
قصاصات	Cluster survey
مسح عنقودي	Code
مدونة ، شرعة	Cognitive development
التطور المعرفي	Cognitive skills
المهارات المعرفية	Cold boxes
صناديق التبريد	Cold chain
سلسلة أجهزة التبريد	Cold rooms
غرف التبريد	Collaboration
تعاون ، مشاركة	Collection
جمع ، تجميع	



جمع البيانات والمعلومات	- Collection, data
حلقة دراسية ، مؤتمر	Colloquium
اللبن ، اول اللبن	Colostrum
حملة خاطفة	Commandos campaign
إعلانات تجارية	Commercials
التزام	Commitment
سلعة استهلاكية	Commodity
أمراض سارية	Communicable diseases
مواد الاتصال	Communication material
إتصال ، إعلام	Communication
الاتصال من أجل التغييرات	Communication for Behavioural Change
شبكة الاتصالات	Communication network
مهارات الاتصال	Communication skills
تقنية (تكنولوجيا الاتصال)	Communication technology
الاتصالات البرمجية	- Communication, programme
وسائل الاتصال في خدمة التعلم	(Communication For Learning (CFL
مجتمع محلي	Community
عمل شعبي	Community action
خدمات مجتمعية (اهلية)	Community-based services
مراكز تنمية المجتمعات	Community centres
	المحلية
تنمية المجتمعات المحلية	Community development
المرافق المجتمعية	Community facilities
عاملون صحيون محليون	Community health workers
إشراك المجتمع المحلي	Community involvement
تعبئة المجتمع المحلي	Community mobilization
مشاركة المجتمع المحلي	Community participation
متطوعون مجتمعيون	Community volunteers
أغذية مكملة لحليب الأم	Complementary foods
عينات مجانية	Complimentary samples
تخطيط شامل	Comprehensive planning
التعليم الالزامي	Compulsory education
الحاسوب (الكمبيوتر)	Computer
تحمل ، تحبل ، يدرك	Conceive
دوائر الدعم المركزي	Concentric circles of support
إعفاءات ، امتيازات ، تنازلات	Concessions
حليب مركز	Condensed milk
ظروف ، شروط ، أوضاع	Conditions



الايوضاع الاجتماعية والاقتصادية	- Conditions, socio-economic
مؤتمر	Conference
قاعة مؤتمرات	Conference room
نزاع ، صراع ، تناقض	Conflict
تضارب المصالح	Conflict of interests
عيوب خلقية	Congenital anomalies
عيوب خلقية، تشوهات خلقية	Congenital Malformations
تجمع سكني	Conglomeration
قيود ، عقبات	Constraints
قرايه عصب ، صلة قرايه وثيقة	Consanguinity
مستشار	Consultant
خدمات استشارية	Consultative services
مستهلك ، استهلاكي	Consumer
سلع استهلاكية	Consumer goods
مؤشر اسعار السلع الاستهلاكية	(Consumer price index (CPI
جمعية حماية المستهلك	Consumer protection fund
إستهلاك	Consumption
إستهلاك الغذاء	- Consumption, food
حاويات	Containers
تلوث	Contamination
نققات طارئة	Contingent expenses
منع الحمل	Contraception
موانع الحمل	Contraceptives
يلتقط مرضا، يصاب بمرض	Contract a disease
يتعود عادات سيئة	Contract bad habits
تبرع ، إسهام ، مساهمة	Contribution
مراقبة ، مكافحة ، تحديد	Control
تحديد النسل	- Control, birth
جدلي ، مثير للخلاف والجدل	Controversial
جدل ، خلاف ، مناظرة	Controversy
إتفاقية	Convention
إتفاقية حقوق الطفل	Convention on the Rights of the Child
مساعادات تقليدية	Conventional aids
مشاريع تقليدية	Conventional projects
تلاقي الخدمات	Convergence of services
تعاون	Cooperation
برنامج التعاون	Cooperation programme
التعاون بين الوكالات المشتركة	- Cooperation, inter-agency



جمعية تعاونية ، تعاوني	Cooperative
التعاونيات ، جمعيات تعاونية	Cooperatives
تنسيق	Coordination
تنسيق المساعدات	- Coordination, aid
خدمات أساسية	Core services
تصلب القرنية	Corneal sclerosis
تلين القرنية وانفجارها	Corneal softening and rupture
ملفات أساسية	Corporate kits
رأس المال	Corpus
تحليل المنافع مقارنة بالتكاليف، تحليل الجدوى	Cost-Benefit Analysis
	الاقتصادية
إجراءات فعالة وغير مكلفة	Cost-effective measures
صناعات صغيرة	Cottage industries
سعال	Cough
السعال الديكي	- Cough, whooping
مضاد	Counter
ييطل ، يجابه	Counteract
سلبي، له نتيجة عكسية	Counter-productive
مكتب قطري	Country office
أقطار ، بلدان	Countries
البلدان النامية	- Countries, developing
البلدان الصناعية	Countries industrialized
البلدان الاقل نموا	- Countries, least developed
دورة ، جرة	Course
تغطية ، شمولية	Coverage
برنامج معجل	Crash programme
حضانة نهائية	Creche
قرض ، إقراض	Credit
مؤسسات الإقراض	Credit facilities
مختل، معتل العقل	Cretin
بلاهة القماءة: حالة مرضية خلقية ناتجة عن فقدان او	Cretinism
مقعد ، أشل ، أعرج	اضطراب الافراز الدرقي
آثار مدمرة	Cripple
إدارة الازمات، التعامل مع الازمات	Crippling effects
حرج ، دقيق ، حاسم	Crisis management
محصول	Critical
زيادة الانتاج الزراعي	Crop
	Crop production increase



معدل الولادات الخام / عدد الولادات السنوي	Crude birth rate (annual number of births per population ١,٠٠٠)
لكل ١٠٠٠ من السكان	Crude death rate
معدل الوفيات الخام: العدد السنوي للوفيات لكل ١٠٠٠ من السكان	
أشبال ، كشافة صغار	Cub-scouts
ثقافة	Culture
البيئة الثقافية	Cultural environment
الحيوية الثقافية	(Cultural (identity
تراكمي	Cumulative
الطب العلاجي	Curative medicine
منهاج / منهج	Curriculum
وضع ، تطوير المناهج	Curriculum development
إصلاح البرامج	Curriculum reform

D

أنماط الحياة اليومية	Daily patterns of life
آثار مدمرة	Damaging consequences
بيانات	Data
تحليل البيانات	Data analysis
قاعدة البيانات	Data base
جمع البيانات	Data collection
معالجة البيانات	Data processing
مراكز الرعاية النهارية	Day care centres
مرافق الرعاية النهارية	Day care facilities
صمم ، طرّش	Deafness
وفاة ، موت	Death
معدل الوفيات	Death rate
يضعف ، يوهن	Debilitate
البلدان المثقلة بالديون	Debt-burdened countries
البلدان المثقلة بالديون	Debt-ridden countries
(عشر سنوات) ، عقد	Decade
اللامركزية	Decentralisation
بيان ، إعلان	Declaration
إعلان نوايا	Declaration of intent
إعلان حقوق الطفل العربي	Declaration of the Rights of the Arab Child



إنخفاض	Decline
عيوب ، نقائص	Defects
عجز ، قصور ، نقص	Deficiencies
نقص غذائي	- Deficiencies, nutritional
نقص	Deficiency
نقص اليود	- Deficiency, iodine
نقص الحديد	- Deficiency, iron
نقص فيتامين أ	- Deficiency, vitamin A
تعريفات	Definitions
الجفاف، الاجتفاف ، يعني فقدان الجسم للسوائل	Dehydration
	بسبب الاسهالات
وفد ، تفويض ، توكيل	Delegation
تفويض السلطة	Delegation of authority
جنوح	Delinquency
جنوح الاحداث	- Delinquency, juvenile
جانحون	Delinquents
ولادة ، تقديم خدمة	Delivery
الظروف التي تمت فيها	Delivery conditions
	الولادة
سكاني ، متعلق بالسكان	Demographic
الخصائص السكانية	Demographic characteristics
مؤشرات سكانية	Demographic indicators
علم السكان	Demography
الصحة السنية	Dental health
دائرة ، إدارة	Department
حرمان	Deprivation
تحلية المياه المالحة	Desalination
نائب المدير الاقليمي	Deputy Regional Director
التصحّر ، الزحف الصحراوي	Desertification
معوز ، فقير	Destitute
مراجعة	Desk Review
اعتقال، احتجاز، احتباس	Detention
معسكرات الاعتقال (الاحتجاز)	Detention camps
آثار مدمرة	Devastating consequences
تأثيرات مدمرة	Devastating effects
بلدان متقدمة	Developed countries
بلدان نامية	Developing countries
تنمية ، تطور ، تطوير	Development



التعاون الانمائي	Development cooperation
التعليم التنموي	Development education
التخطيط الانمائي	Development planning
خطط التنمية	Development plans
اولويات التنمية	Development priorities
مشاريع التنمية	Development projects
التنمية الريفية	- Development, rural
الاسهال	Diarrhoea
الجفاف الناتج عن الاسهال	Diarrhoea-induced dehydration
الاسهالات	Diarrhoeal diseases
غذاء ، حمية	Diet
الانماط الغذائية	Dietary patterns
عالم غذاء	Dietician
يخفف الغذاء او الشراب بإضافة سائل	Dilute
الخانوق / الدفتيريا	Diphtheria
مرشد ، دليل	Directory
إعاقات ، عوائق	Disabilities
عقبات او عوائق تعليمية	- Disabilities, learning
إعاقة	Disability
معاق ، معوق	Disabled
الاقل حظا ، المحروم / المحرومين	Disadvantaged
الاطفال الاقل حظا	Disadvantaged children
الجماعات الاقل حظا	Disadvantaged groups
Disaster كارثة ، نكبة ، خطب	Disaster
إدارة الكوارث، التعامل مع الكوارث	management
إغاثة منكوبي الكوارث	Disaster relief
تمييز ، فصل	Discrimination
تمييز جنسي	- Discrimination, sexual
مكافحة الامراض	Disease control
الوقاية من الامراض	Disease prevention
إنتقال المرض	Disease transmission
أمراض	Diseases
امراض الطفولة	Diseases childhood
يعقم ، يطهر	Disinfect
مبيد للجراثيم ، مطهر	Disinfectant
التطهير ، التعقيم	Disinfection
تفاوت ، تباين	Disparity
مستوصف (توزع فيه الادوية مجانا)	Dispensary



معد للطرح بعد الاستعمال في المتناول، جاهز	Disposable للاستعمال
محقنة يمكن التخلص منها بعد	Disposable syringe الاستعمال
تخلص من ، تصرف ، رمى	Disposal
التخلص من المجاري	- Disposal, sewage
التخلص من الفضلات	- Disposal, waste
تخلص من ، تحويل ملكية	Disposition
ربح وفير ، منفعة كبيرة	Disproportionate benefit
نشر المعلومات	Dissemination of information
إغاثة المنكوبين	Distress relief
المناطق المنكوبة	Distressed areas
توزيع	Distribution
توزيع الدخل	- Distribution, income
طلاق ، يطلق	Divorce
الثلاثي/ الخانوق ، الكزاز، السعال	(DPT (Diphtheria, Pertussis, Tetanus الديكي
موطن ، مسكن	Domicile
هبه ، تبرع	Donation
متبرعين ، محسنين	Donors
البلدان المانحة	Donor Countries
جرعة	Dose
معلومات عملية، معلومات	Down-to-earth information اساسية
مصرف، يستنزف استنزاف، نضوب	Drain
هجرة الكفاءات، نزوح	- Drain, brain الادمغة
نضوب الموارد	Drain of resources
شبكة تصريف المياه	Drainage network
نظام تصريف المياه	Drainage system
تحول جوهري	Dramatic shift
عوائق ، سلبيات	Drawbacks
حفارات ، منصات الحفر	Drilling rigs
التسرب ، وبخاصة من المدرسة	Dropout
قحط ، محل ، جفاف	Drought
المحاصيل المقاومة للجفاف	Drought-resistant crops
المناطق المتأثرة بالجفاف	Drought-stricken areas
عقار ، دواء	Drug



إساءة استخدام العقاقير	Drug abuse
عقاقير ، ادوية	Drugs
العقاقير الاساسية	- Drugs, essential
ينضب ، يجف	Dry up
مكب نفايات ، يلقي ، يكب	Dump
رسم ، واجب ، ضريبة	Duty
معفى من الرسوم	Duty free
مركز العمل	Duty station
الزحار ، الديدنطاريا	Dysentery

E

الطفولة المبكرة	Early childhood
تنمية الطفولة المبكرة	Early childhood development
الاثارة العقلية المبكرة	Early mental stimulation
كسب ، دخل	Earning
زلزال ، هزه أرضية	Earthquake
ضحايا الزلازل	Earthquake victims
علم البيئة	Ecology
معوونة اقتصادية	Economic aid
ظروف اقتصادية	Economic conditions
تنمية اقتصادية	Economic development
نمو اقتصادي	Economic growth
مؤشرات اقتصادية	Economic indicators
إجراءات اقتصادية	Economic measures
التخطيط الاقتصادي	Economic planning
سياسات اقتصادية	Economic policies

ECDC = Economic Cooperation Among
Developing Countries

التعاون الاقتصادي بين

البلدان النامية	Developing Countries
التعليم ، تربية وتعليم	Education
التعليم الاساسي	- Education, basic
التعليم الالزامي	- Education, compulsory
التعليم عن بعد	- Education, distance
تعليم الفتيات	Education of girls
التعليم النظامي	- Education, formal
التعليم المجاني	- Education, free
التربية (التعليم) للجميع	Education For All



التعليم الصحي
التعليم العالي
التعليم المستمر
التعليم الطبي
التعليم غير النظامي
التعليم السكاني
التعليم الابتدائي
التربية الخاصة ، تعليم

التعليم الفني
التعليم المهني
المناهج التربوية / التعليمية
التطوير التربوي
المرافق التعليمية
افلام تعليمية ، تثقيفية
إختراعات تربوية ، مبتكرات تربوية
تخطيط تربوي
السياسات التربوية ، التعليمية
برامج الاذاعة التربوية
الاصلاح التربوي
البحوث التربوية
الموارد التربوية
النظم التعليمية
التلفزيون التربوي
الاهدار التربوي
فعالية ، كفاءة
فعال ، فاعل
الاستخدام الفاعل
فعالية ، فاعلية
المعالجة الالكترونية للبيانات
البريد الالكتروني
يحظر ، منع ، حظر ، يمنع
ممنوع ، محظور
طاريء ، طواريء
معوونة طارئة
نداء للتبرع للازمات الطارئة
حالة طارئة
برامج الطواريء

- Education, health
- Education, higher
- Education, lifelong
- Education, medical
- Education, non-formal
- Education, population
- Education, primary
- Education, special
المعوقين
- Education, technical
- Education, vocational
Educational curricula
Educational development
Educational facilities
Educational films
Educational innovations
Educational planning
Educational policies
Educational radio
Educational reform
Educational researches
Educational resources
Educational systems
Educational Television
Educational wastage
Efficiency
Effective
Effective use
Effectiveness
Electronic data processing
(Electronic mail (E-mail
Embargo
Embargoed
Emergency
Emergency aid
Emergency Appeal
Emergency case
Emergency programmes



الإغاثة الطارئة	Emergency relief
قضايا جديدة (طارئة)	Emerging issues
عاطفي	Emotional
التنمية العاطفية	Emotional development
تشغيل ، تعيين ، تسخير	Employment
استخدام النساء	Employment of women
التهاب الدماغ	Encephalitis
يسعى ، محاولة ، مسعى ، يحاول	Endeavour
مرض مستوطن	Endemic disease
الزواج اللحمي (بين افراد القبيلة)	Endogamy
	(الواحدة)
يصادق على ، يقر ، يجير شك	Endorse
مصادقة ، موافقة ، تصديق ،	Endorsement
	تجبير
طاقة	Energy
إحتياجات المرء من المواد الغنية	Energy requierments
	بالطاقة
مصادر الطاقة	Energy sources
الطاقة المتجددة	- Energy, renewable
الطاقة الشمسية	- Energy, solar
طاقة الرياح	- Energy, wind
يقوي ، يعزز	Enhance
يثري ، يقوي ، يغني	Enrich
ينتظم ، يلتحق	Enrol
التحاق ، بنظام	Enrollment
معدلات الالتحاق	Enrollment rates
حماس	Enthusiasm
متحمس	Enthusiast
بيئة	Environment
سياسات أكثر رفقا بالبيئة	Environment-friendly policies
تلوث البيئة	Environment pollution
حماية البيئة	Environment protection
التعليم البيئي	Environmental education
صحة البيئة (الاصحاح البيئي)	Environmental health
صحة البيئة	Environmental sanitation
أوبئة	Epidemics
علم الاوبئة	Epidemiology
صرع	Epilepsy



مقدمة	Epilogue
متكافيء ، متساوي	Equal
فرص متكافئة	Equal opportunities
حقوق متساوية	Equal rights
توزيع عادل	Equitable distribution
معدات ، أجهزة	Equipment
تآكل ، تحات	Erosion
تآكل التربة	- Erosion, soil
طفل ضال	Errant child
أساسي، جوهري	Essential
العقاقير (الادوية الاساسية)	Essential drugs
علم الاخلاق ، آداب مهنة ما،	Ethics
	أخلاقيات
الجماعات العرقية	Ethnic groups
علم الاسباب المرضية (السببيات)	Etiology
تقييم ، تقويم	Evaluation
الانشطة التقييمية	Evaluation activities
تقويم البرامج	- Evaluation, programme
آلية الرصد	Evaluation Mechanism
تبادل	Exchange
تبادل المعلومات	- Exchange, information
يستثنى	Exclude
فيما عدا (باستثناء)	Excluding
الرضاعة الطبيعيي الصرفة	Exclusive Breast Feeding
التخلص من المفرزات السائلة	Excreta disposal
المجلس التنفيذي	Executive Board
دورة المجلس التنفيذي	Executive Board Session
اللجنة التنفيذية	Executive Committee
السكرتير(ه) التنفيذي(ه)	Executive Secretary
يوسع ، يتوسع	Expand
برنامج التحصين الموسع	(Expanded Programme on Immunization (EPI
مغترب	Expatriate
توقع	Expectancy
متوسط العمر المتوقع	- Expectancy, life
متوسط العمر المتوقع عند الولادة	Expectancy, life - at birth
أم حامل	Expectant mother
نفقات ، إنفاق	Expenditure
الانفاق الصحي ، النفقات الصحية	- Expenditure, health



تجربة	Experiment
تجريبي	Experimental
اسلوب تجريبي	Experimental method
البحث الاجرائي	Experimental research
خبرة	Experience
خبير	Expert
لجنة خبراء	Expert committee
مجموعة خبراء	Expert group
معرفة ، إطلاع ، خبرة	Expertise
يصدر ، تصدير ، صادر	Export
صادرات	Exportation exports
تعرض ، تعريض	Exposure
التعرض للأمراض	Exposure to disease
عائلة ممتدة (عائلة تضم الابناء وزوجاتهم واطفالهم	Extended family
	الى جانب الابوين)
خدمات استشارية	Extension services
مرشد زراعي	Extension worker
امراض العيون	Eye diseases

F

يسهل ، يبسط	Facilitate
مرافق ، تسهيلات	Facilities
مرافق صحية	Facilities, health
مرفق	Facility
ميسر ، منشط	Facilitator
يقع ضحية ل	Fall a victim to
نمو متعثر	Faltering growth
خدمات رعاية الاسرة والطفولة	Family and Child Welfare Services
جمعية رعاية الاسرة	Family Care Society
تربية أسرية	Family Education
انتاج الاسرة من الغذاء	Family food production
صحة الاسرة	Family health
تنظيم الاسرة	Family planning
برامج تنظيم الاسرة	Family planning programmes
مباعدة الولادات في الاسرة	Family spacing
رفاه الاسرة ، رعاية الاسرة	Family welfare
مجاعة	Famine



مزرعة	Farm
مزارع	Farmer
معدل الوفيات	Fatality rate
دراسة الجدوى الاقتصادية	Feasibility study
يطعم ، يغذي	Feed
تغذية راجعة (ردية) ، رد فعل ،	Feedback
	إستجابة
معلومات راجعة	Feedback information
إطعام ، تغذية	Feeding
مراكز التغذية	Feeding centres
عادات غذائية	Feeding practices
برامج التغذية	Feeding programmes
رسوم	Fees
زماله ، منحه تدريبية	Fellowship
تعليم النساء	Female education
محو الامية بين النساء	Female literacy
الخصوبة	Fertility
عدد المواليد: معدل الخصوبة بالنسبة لعدد النساء اللواتي في سن النسل	Fertility rate
	لكل ١٠٠٠ امرأة
حمى ، إرتفاع الحرارة	Fever
بحث ميداني	Field research
مسوحات ميدانية	Field surveys
زيارات ميدانية	Field visits
أوجه التعاون ، مجالات	Field of cooperation
	التعاون
داء الخيوطيات	Filariasis
فقرة وصل برامجية	Filler
يمول ، تمويل ، ماليه	Finance
معونة ماليه	Financial aid
مساعدة ماليه	Financial assistance
أزمة ماليه	Financial crisis
التخطيط المالي	Financial planning
موارد ماليه	Financial resources
ضائقة ماليه	Financial stringency
دعم مالي	Financial support
ممول	Financier
تمويل	Financing
نتائج	Findings



الاسعاف الاولي	First aid
الاطفال أولا	First Call for Childrn
مالي	Fiscal
السنة المالية	Fiscal year
مصائد الاسماك	Fisheries
أجل محدد ، مدة محددة	Fixed-term
وظيفة لاجل محدود	Fixed-term appointment
عقد محدود المدة	Fixed-term contract
ومضه / إعلان إذاعي او تلفزيوني	Flash
	خاطف
نشره اعلامية للتوزيع على نطاق	(Flier (also Flyer
	واسع
بيان توضيحي	Flip chart
فيضانات	Floods
نقطة الاتصال ، حلقة الاتصال	Focal point
يركز ، تركيز	Focus
وفيات الاجنة	Foetal deaths
الجنين	Foetus
اليافوخ	Fontanelle
طعام ، غذاء	Food
معوونة غذائية	Food aid
كفاية الغذاء	Food Adequacy
حفظ الاطعمة	Food conservation
الاستهلاك الغذائي	Food consumption
تقوية الغذاء	Food fortification
نظافة الاطعمة	Food hygiene
تحضير (إعداد الغذاء)	Food preparation
تصنيع الاغذية	Food processing
الانتاج الغذائي	Food production
الامن الغذائي	Food security
نقص الغذاء	Food shortage
الوضع الغذائي	Food situation
تخزين الاطعمة	Food storage
الاعانات المخصصة للغذاء	Food subsidies
الاغذية التكميلية (المكملة لحليب الأم)	Food supplements
الامدادات الغذائية (المؤن)	Food supplies
الغذاء لقاء العمل (دفع أجره العمل على شكل	Food-for-work
	(غذاء)



أغذية ، أطعمة	Foods
أغذية الفطام	- Foods, weaning
مواد غذائية	Food stuffs
المستقبل القريب (المنظور)	Foreseeable future
رسمي	Formal
التعليم النظامي (الرسمي)	Formal education
وصفة، غذاء بديل عن حليب الأم،	Formula
	صيغة
منتدى ، ساحة ، ملتقى	Forum
ينشئ ، يعزز ، يرضع	Foster
الرعاية البديلة	Foster care
الاسرة البديلة (الاسرة التي تتولى	Foster family
	رعاية طفل لا عائل له)
تعليم مجاني	Free education
عينات مجانية	Free samples
تجارة حره	Free trade
خطبة الجمعة	Friday sermon
مكتب المدير العام ، المكتب التنفيذي	Front office
وقود ، محروقات	Fuel
حفظ الوقود (الاقتصاد في استهلاك	Fuel conservation
	الوقود)
محو الامية الوظيفي	Functional literacy
صندوق ، جمعية ، رصيد	Fund
جمع التبرعات	Fund-raising
حملة لجمع التبرعات	Fund-raising campaign
تمويل	Funding
الغذية FFF = Food Supplements, Family Spacing & Female Education	
	التكميلية، مبادئ الولادات، تعليم النساء

G

مكاسب ، ارباح	Gains
ثغرة ، فجوة ، هوه	Gap
امراض الجهاز الهضمي (المعدة	Gastro-intestinal diseases
	والامعاء)
النوع الاجتماعي (جنس)	Gender
الجمعية العامة (العمومية)	General assembly
الموارد العامة	General resources



الامانة العامة	General secretariat
نسل ، جيل ، توليد	Generation
مولد	Generator
امراض تناسلية	Genital diseases
التباين بين الجنسين	Gender Disparity
حمل ، حبل	Gestation
منحه ، تبرع ، هبه	Gift
أطفال موهوبون	Gifted children
طفلة	Girl Child
مرشدات (كشافه)	Girl guides
عالمي	Global
التعليم الشمولي، التربية الشمولية	Global education
جهود عالمية	Global efforts
حركة عالمية من أجل الاطفال	Global Movement for Children
مشكلة عالمية	Global problem
دراسة عالمية	Global study
العولمة	Globalisation
مسرد المصطلحات	Glossary
يطبق عمليا، يدخل حيز التنفيذ	Go into action
أهداف	Goals
GOBI = Growth monstoring , Oral Rehydration, Breastfeeding & Immunization	
مراقبة النمو ومعالجة الجفاف عن طريق الفم والرضاعة	
تضخم الغدة الدرقية	الطبيعية والتحصين
مكافحة تضخم الغدة الدرقية	Goitre
سفراء النوايا الحسنة	Goitre control
هيئة حاكمه	Goodwill ambassadors
حبوب	Governing body
منتجات الحبوب	Grains
منحه ، إعانة	Grain products
إعانة حكومية	Grant
رسم بياني (شكل بياني)	Grant-in-aid
رسوم بيانية	Graph
أساسي ، جذري ، أساس	Graphics
بطاقات المعايدة	Grassroot
عملية بطاقات المعايدة	Greeting cards
إجمالي (غير صافي)	(Greeting Cards Operation (GCO
	Gross



الناتج المحلي الاجمالي	(Gross Domestic Product (GDP
الناتج القومي الاجمالي	(Gross National Product (GNP
الراتب الاجمالي	Gross salary
الوزن القائم (الاجمالي)	Gross weight
مجموعة ، جماعة	Group
نقاش جماعي	Group discussion
تغذية جماعية	Group feeding
تأمين طبي جماعي	Group Medical Insurance
معالجة جماعية	Group therapy
ينمو ، يكبر	Grow
نمو	Growth
جدول مراقبة النمو	Growth chart
مراقبة النمو	Growth control
تعثر النمو ، تخلف النمو	Growth faltering
مراقبة النمو	Growth monitoring
تعثر النمو	Growth retardation
إرشاد ، توجيه	Guidance
مراكز الارشاد والتوجيه	Guidance centres
خدمات الارشاد والتوجيه	Guidance services
إرشادات ، تعليمات	Guidelines

H

عادات	Habits
عادات غذائية	- Habits, food
المعالجة بالدم	Haemotherapy
يخفض الى النصف	Halve
حفنة ، ملء اليد	Handful
معوق ، معاق	Handicapped
إعاقات	Handicaps
إعاقات عقلية	- Handicaps, mental
إعاقات جسدية	- Handicaps, physical
نشرة توزع مجانا ، حسنة	Handout
مضخة يدوية	Hand-pump
حقيقة ساطعة	Hard cold fact
حالة مستعصية	Hardcore
شدة ، ضيق ، عسر	Hardship
معدات ، خردوات	Hardware



مكرهه صحية	- Hazard, health
محفوف بالمخاطر ، خطر	Hazardous
رأس ، رئيس ، أمامي	Head
رئيس دائرة	- Head, department
رئيس قسم	- Head, division
رب الاسرة	Head of family
رب الاسرة	Head of household
المكتب الرئيسي	Head Office
صحة	Health
المساعدون الصحيون	Health auxiliaries
وثائق صحية	Health bills
الكوادر الصحية	Health cadres
الرعاية الصحية	Health care
مرافق الرعاية الصحية	Health care facilities
الرعاية الصحية الاولية	- Health care, primary
انظمة الرعاية الصحية	Health care systems
مركز صحي	Health centre
الايوساط الصحية	Health circles
إعلام صحي	Health communication
الاعلاميون الصحيون	Health communicators
علم الاقتصاد الصحي ، إقتصاديات	Health economics
	الصحة
التربية الصحية (التثقيف الصحي)	Health education
مرشد صحي	Health educator
النفقات الصحية، (الانفاق الصحي)	Health expenditure
المعرض الصحي ، (السوق الصحي)	Health fair
الصحة للجميع	Health For All
خفير صحي	Health guard
مخاطر صحية ، مكاره صحيه	Health hazards
مؤشرات صحية	Health indicators
معلومات صحية	Health information
التشريعات	Health legislation
الكوادر الصحية ، موظفو الصحة	Health manpower
الاحتياجات الصحية	Health needs
تدريب الكوادر الصحية	Health personnel training
الممارسات الصحية	Health practices
التخطيط الصحي	Health planning
المشكلات الصحية	Health problems



المشاريع الصحية
المهن الصحية
مقدمو الخدمات الصحية
الوضع الصحي
احصائيات صحية
الاشراف الصحي ، المراقبة

عامل صحي
جو صحي
بيئة صحية
النمو السوي او / الصحي
عادات صحية جيدة
حرارة
لقاح لا يتأثر بالحرارة
الطول مقارنة بالعمر
التهاب الكبد الوبائي (بفيروس ب)
حماية جماعية ، مناعة جماعية
وراثة
مرض وراثي
خطورة عالية
الادراك المؤخر
الكرسي البابوي (الفاتيكان)
بيتي ، محلي ، صناعة محلية
إكرامية
البستنة ، الجنانه
مستشفى
أسرة ، أسري ، منزلي
المسوحات الاسرية
الاستشفاء (المعالجة في المستشفيات)
أجهزة منزلية
دخل الاسرة
ادوات منزلية
إسكان
الاسكان المنخفض الكلفة
القدرات الانسانية
الموارد البشرية
تنمية الموارد البشرية
مستوطنات بشرية

Health projects
Health professions
Health providers
Health situation
Health statistics
Health surveillance
الصحية
Health worker
Healthy atmosphere
Healthy environment
Healthy growth
Healthy practices
Heat
Heat-stable vaccine
Height-for-age
Hepatitis
Herd immunity
Heredity
Hereditary disease
High risk
Hindsight
Holy See
Homemade
Honorary
Horticulture
Hospital
Household
Household Surveys
Hospitalisation
Household appliances
Household income
Household utensils
Housing
Housing, low cost
Human potentials
Human resources
Human resources development
Human settlements



حقوق الانسان	Human rights
علم حفظ الصحة	Hygiene
ممارسات الصحة العامة	Hygienic behaviour
النظافة الشخصية ، حفظ الصحة	Hygiene, personal الشخصية
الصحة العامة	Hygiene, general
ارتفاع الصوديوم في الدم	Hypernatremia
إبر تحت جلدية	Hypodermic needles
تدني البوتاسيوم في الدم	Hypokalemia

I

ICARA = International Conference on Assistance to African Refugees
المؤتمر الدولي لمساعدة اللاجئين الافارقة

ICPD = International Conference on Population & Development
المؤتمر الدولي للسكان والتنمية

لجنة القانون الدولي	ILC = International Law Commission
قوالب تلج	Ice-packs
إعتلال الصحة	Ill-health
علة ، مرض	Illness
الامية	Illiteracy
معدلات الامية	Illiteracy rates
فقدان التوازن (عدم التوازن)	Imbalance
المسؤول المباشر	Immediate supervisor
يلقح ، يطعم ، يحصن	Immunize
امراض يمكن التلقيح ضدها	Immunizable diseases
تحصين ، تلقيح ، تطعيم	Immunization
حملة تحصين	Immunization campaign
حملات تحصين	Immunization drives
أنشطة التحصين	Immunization efforts
برنامج التحصين	Immunization schedule
عوامل التحصين	Immunizing agents
مناعة ، حصانة	Immunity
أثر ، تأثير	Impact
خلل ، تلف	Impairment
خلل صحي	- Impairment, health
تقييم التأثيرات	Impact Evaluations
الزامي	Imperative



قوة دافعة ، زخم	Impetus
يزرع نسيجا حيا ، نسيج حي مزروع	Implant
زراعة انسجة حيه	Implantation
ينجز ، ينفذ	Implement
تنفيذ ، إنجاز	Implementation
تنفيذ البرامج	- Implementation, programme
تضمنين ، مضمون	Implication
ضمني ، مفهوم ضمنا	Implicit
يقتضي ، يستلزم	Imply
واردات ، مستوردات	Imports
أهمية ، شأن	Importance
إستيراد	Importation
بضائع مستوردة	Imported goods
يفرض	Impose
ضعيف ، واهن	Impotent
العائلات الفقيرة	Impoverished families
يلقح ، يشيع ، يلقح	Impregnate
إنطباع ، فكرة	Impression
مثير للعاطفة ، مؤثر	Impressive
سلفة ، قرض	Imprest
تحسين	Improvement
شوائب	Impurities
عجز ، قصور ، عدم القدرة	Inability
متعذر بلوغه او الوصول اليه	Inaccessible
عديم الصحة، عديم الدقة	Inaccuracy
غير صحيح ، غير دقيق	Inaccurate
كسل ، تراخ	Inaction
غير واف ، غير ملائم	Inadequate
حافز ، دافع	Incentive
دخل	Income
فئة الدخل	Income bracket
تفاوت الدخل	Income differential
توزيع الدخل	Income distribution
المهارات المدرة للدخل	Income-earning skills
انشطة مدرة للدخل	Income-generating activities
معدل الدخل الفردي	Income per capita
ضريبة الدخل	Income tax
البريد الوارد	Incoming mail



إرتفاع ، زيادة	Increase
فترة حضانة المرض	Incubation period
مؤشرات	Indicators
صناعي	Industrial
تصنيع	Industrialization
البلدان الصناعية	Industrialised countries
العالم الصناعي	Industrialised world
صناعة	Industry
صناعة الاغذية	- Industry, food
رضيع	Infant
تغذية الرضع	Infant feeding
غذاء الرضيع	Infant food
وصفة غذاء الرضع	Infant formula
وفيات الرضع	Infant mortality
معدل وفيات الرضع:	(Infant mortality rate (IMR
العدد السنوي لوفيات الرضع دون سن السنة	annual number on infant deaths)
	لكل ١٠٠٠ ولادة حيه
	(live births ١٠٠٠٠ under one year of age per
شلل الاطفال	Infantile paralysis
إصابة ، عدوى	Infection
التهابات	Infections
الالتهابات التنفسية الحادة	(Infections, acute respiratory - (ARI
الامراض المعدية	Infectious diseases
تضخم	Inflation
معدل التضخم	Inflation rate
أثر ، تأثير	Influence
تعليم غير نظامي	Informal education
نظم المعلومات	Informatics
إعلام ، معلومات	Information
مساعد إعلامي	Information assistant
مركز الاعلام / مركز اعلامي	Information centre
نشر المعلومات	Information dissemination
تبادل المعلومات	Information exchange
ملف اعلامي	Information kit
شبكة المعلومات	Information network
مدير إعلام	Information officer
سياسه اعلامية	Information policy
تقنية المعلومات	Information Technology



الخدمات او الدوائر الاعلامية	Information services
نظم المعلومات	Information systems
البنية التحتية الاساسية	Infrastructure
مكونات ، عناصر رئيسية	Ingredients
مبادرة	Initiative
حقن ، حقنه	Injection
مبتكر ، مبتكرة	Innovative
طرق مبتكرة	Innovative approaches
حقن ، إدخال	Insertion
تدريب أثناء الخدمة	In-service training
مرض غادر (مخاتل)	Insidious disease
بصيرة (تصور)	Insight
مؤسسة ، معهد	Institution
الرعاية المؤسسية: الرعاية داخل	Institutional care
	المؤسسات
يدمج ، يوحد	Integrate
التنمية الشاملة (المتكاملة)	Integrated development
الخدمات الصحية المتكاملة	Integrate health services
الادارة المتكاملة (Integrated Management of Childhood Illnesses (IMCI	Integrate health services
	لامراض الطفولة
تداخل ، تفاعل	Interaction
التعاون بين الوكالات	Inter-agency collaboration
	المختلفة
التعاون بين الوكالات المختلفة	Inter-agency cooperation
المنظمات الحكومية	Inter-governmental organizations
	المشتركة
الزواج اللحمي (من الاقارب)	Intermarriage
دولي ، عالمي	International
وكالات دولية	International agencies
منظمات دولية	International organizations
موظفون دوليون (موظفو	International civil servants
	الامم المتحدة)
International code of marketing breast milk substitutes	International code of marketing breast milk substitutes
	بدائل حليب الام
إتفاقيات دولية	International Conventions
اللوائح الصحية الدولية	International Health Regulations
وثيقة دولية	International instrument
صندوق النقد الدولي	(International Monetary Fund (IMF



منظمات دولية	International organizations
معايير دولية	International standards
السنة الدولية للطفل	International Year of the Child
السنة الدولية للشباب	International Youth Year
مبادرة القيادة الدولية	International Leadership Initiative
معايير مقبولة دولياً	International-accepted standards
مشاريع إقليمية مشتركة	Inter-regional projects
متعدد القطاعات	Inter-sectoral
تدخلات	Interventions
برامج التدخل	Intervention programmes
تدخلات صحية	- Interventions, health
إنتقال العدوى بين أفراد العائلة	Intra-family transmission
عسير العلاج ، متعذر علاجه ،	Intractable
	عضال
التغذية الوريدية (عن طريق	Intravenous feeding
	الحقن الوريدي)
سوائل الحقن الوريدي	Intravenous fluids
المعالجة بالحقن الوريدي	Intravenous therapy
يعالج باليود	Iodate
اليود	Iodine
الاضطرابات الناجمة عن نقص اليود	(Iodine Deficiency Disorders (IDD
اليود المشع	- Iodine, radio
يعالج باليود	Iodize
المعالجة باليود	Iodization
معالجة الملح باليود (إضافة اليود الى الملح لتجنب المضاعفات الناجمة	Iodization of salt
	عن نقص اليود)
ملح معالج باليود (ملح ميود)	Iodized salt
حديد	Iron
نقص الحديد	Iron deficiency
أقراص الحديد او الحديد السائل	Iron supplements
داخل الرحم	Intrauterine
الوسائل الرحمية لمنع الحمل	(Intrauterine devices (IUDs
IPDC = International Programme for the Development	
البرنامج الدولي لتطوير	(of Communications (UNESCO
	الاتصالات
الري	Irrigation
الري والصرف	Irrigation and drainage
عازل للحرارة	Isothermic



خط الرحلة Itinerary
الزيادة في متوسط العمر المتوقع عند ILEB = Increase in Life Expectancy at Birth
الولادة IQ
مقياس اختبار الذكاء

J

يرقان Jaundice
يعرض للخطر Jeopardize
في خطر - Jeopardy, in
الوصف الوظيفي ، توصيف الوظيفة Job description
إلغاء الوظيفة Job dislocation
التدريب أثناء الخدمة - Job, on-the-training
لجنة مشتركة Joint committee
بلاغ مشترك Joint communique
بيان مشترك Joint statement
جهد مشترك Joint effort
مشاريع مشتركة Joint projects
مشروع مشترك Joint-venture
حكم Judgement
حدث Juvenile
محاكم الاحداث Juvenile courts
جنوح الاحداث Juvenile delinquency
الاحداث الجانحون Juvenile delinquents

K

طفل Kid
كلية Kidney
قصور كلوي Kidney failure
قتل Killing
كشك Kiosk
المعرفة والاعلام ،KISSAVIP = Knowledge, Information, Social Skills
والمهارات الاجتماعية
واحترام الذات Self-esteem, Attitudes, Values, Influences
والمهارات الشخصية and Personal Skills and Competence
والكفاءة



www.pal-lp.org

ملف ، حقيبة ، حافظة	Kit
ملف إعلامي	- Kit, information
ملف صحفي	- Kit, press
روضة أطفال	(Kindergarten (KG
حقيبة ظهر (حقيبة تحمل على الظهر)	Knapsack
الخبرة الفنية	Know-how
معرفة	Knowledge
مجتمع المعلومات	Knowledge society
شبكات المعرفة والمعلومات	Knowledge networks
التقدم المعرفي	Knowledge breakthrough
مرض ناتج عن الكواشيوركور	Kwashiorkor
	(نقص البروتين في الغذاء)

L

رقعة ، ملصق	Label
عمل ، تشغيل	Labour
تشغيل الاطفال، عمالة	Labour, child الاطفال
القوة العاملة	Labour force
المشاريع التي تستخدم عمالة كبيرة،	Labour-intensive project
	المشروعات المكثفة للعمالة
إنتاجية العمل	Labour productivity
غرفة المخاض	Labour room
مختبر	Laboratory
أجهزة المختبرات	Laboratory equipment
الامهات المرضعات	Lactating mothers
الارضاع : إدرار الحليب	Lactation
شبكة الاتصال الاليكترونية	LAN = Local Area Network
	لمنطقة ما
الالغام الارضية	Land mines
إستصلاح الاراضي	Land reclamation
إستصلاح الاراضي	Land reform
ملكية الارض	Land tenure
مبيدات اليرقانات المؤذية	Larvicides
مرحاض	Latrine
البلدان الاقل نموا	LDCs = Least Developed Countries
جامعة الدول العربية	(League of Arab States (LAS



التعليم	Learning
عوائق تعليمية	Learning disabilities
مشكلات تعليمية	Learning problems
قانوني	Legal
إجهاض قانوني	Legal abortion
مستشار قانوني	Legal advisor
احكام قانونية	Legal provisions
ملزم قانونيا	Legally-binding
تشريع	Legislation
العبر المستفادة	Lessons Learned
حظر رسمي	Lid
قرارات مصيرية	Life decisions
متوسط العمر المتوقع (عند الولادة)	(Life-expectancy (at birth
طريق الحياة	Lifeline
عملية شريان الحياة في السودان	Lifeline Operation Sudan
إعتلال أو وهن دائم	Life-long debility
التعليم المستمر	Life-long education
أملاح معالجة الجفاف	Life-saving salt
وسيلة لانتقاذ الحياة	Life-saving tool
نمط الحياة	Lifestyle
نظام إتصال	Link-up system
الالمام بالقراءة والكتابة (محو الامية)	Literacy
أدب	Literature
أدب الاطفال	- Literature, children's
ولادة حية	Live-birth
الرزق (أسباب العيش)	Livelihood
ماشيه	Livestock
أحوال المعيشة	Living conditions
المعايير المعيشية (مستويات المعيشة)	Living standards
مجتمع محلي	Local community
الانتاج المحلي للغذاء	Local food production
الحكومات المحلية	Local governments
الموارد المحلية	Local resources
التخطيط المحلي	Local-level planning
بون (تباين) شاسع	Log variance
إمدادات (تجهيزات)	Logistics
شعار	Logo
آثار طويلة الامد	Long-lasting effects



طويل الامد	Long term
ثغرات (منافذ)	Loopholes
الوزن الولادي المنخفض	(Low-birth weight (LBW
تقنية قليلة الكلفة	Low-cost technology
دخل منخفض	Low-income
المجتمعات المتدنية الدخل	Low income communities

M

يقعد ، يعيق	Maim
رئيسي (الشبكة الرئيسية)	Main
لجنة رئيسية	Main committee
عماد ، دعامة أساسية	Mainstay
مرض ، عله ، داء	Malady
الملاريا (البرداء)	Malaria
برنامج استئصال الملاريا	Malaria eradication programme
تشوه	Malformation
ضار ، مهلك ، خبيث ، مؤذ	Malignant
ورم خبيث	Malignant tumour
مسغول : سيء التغذية	Malnourished
سوء التغذية	Malnutrition
ممارسات سيئة	Malpractices
سوء المعاملة	Maltreatment
سوء معاملة الاطفال	Maltreatment of children
إدارة ، تدبير	Management
معالجة الاسهالات	Management of diarrhoeal diseases
الزامي	Mandatory
جدول يبين أعداد الموظفين ووظائفهم	Manning table
القوى العاملة	Manpower
دليل ، كتيب ، يدوي	Manual
مرض ناتج عن نقص البروتين في الغذاء:	Marasmus
هامش الخطأ (الحد المسموح به من	السغل، هزال تدريجي
	Margin of error
	(الخطاء)
تهميش	Marginalisation
مكاسب هامشية	Marginal gains
الحالة الزوجية	Marital status
إقتصاد السوق، اقتصاد حر	Market economy



قوى السوق	Market forces
أسعار السوق	Market prices
تسويق	Marketing
زواج	Marriage
الزواج من الاقارب	Marriage between blood relatives
وسائل الاتصال الجماهيري	Mass Communication
وسائل الاعلام	Mass media
روائع (أعمال فنية رائعة)	Master pieces
رعاية الام والطفل	Maternal & Child care
رعاية الامهات	Maternal care
تعليم الامهات	Maternal education
صحة الامهات	Maternal health
وفيات الامهات (نتيجة لمضاعفات	Maternal mortality
	الحمل والولادة)
مستشفى ولاده	Maternity hospital
إجازة ولادة	Maternity leave
أقسام او أجنحة الولادة في مستشفى	Maternity wards
رعاية الامومة	Maternity welfare
ناضج ، راشد	Mature
سن النضج ، سن البلوغ	Maturity age
وجبه	Meal
متوسط فترة المرض	Mean duration of illness
حصبه	Measles
إجراءات ، تدابير	Measures
آلية تنفيذ ، آلية عمل	Mechanism
وسائل الاعلام	Media
لجنة طبية	Medical board
إنجاز طبي	Medical break-through
فحص طبي	Medical check-up
مطالبة طبية (لاستعادة تكاليف	Medical claim
	المعالجة)
التعليم الطبي	Medical education
فحص طبي	Medical examination
معجزة طبية	Medical miracle
طبيب	Medical officer
الكوادر الصحية	Medical personnel
تقرير طبي	Medical report
عينات طبية	Medical samples



إمدادات طبية	Medical supplies
مسح طبي	Medical survey
فرق طبية	Medical team
معالجة طبية	Medical treatment
دواء ، علم الطب	Medicine
طب علاجي	Medicine curative
طب وقائي	Medicine preventive
متوسط الامد (الاجل)	Medium term
التهاب السحايا	Meningitis
عقلي	Mental
تخلف عقلي	Mental deficiency
الصحة العقلية او النفسية	Mental health
تخلف عقلي	Mental retardation
متخلف عقليا ، متخلفون عقليا	Mentally-retarded
إستحقاق	Merit
زيادة تقديرية	Meritorious increment
منهجية العمل (طريقة العمل)	Methodology
المسح العنقودي متعدد	MICS-Multiple Indicator Cluster Survey
	المؤشرات
المغذيات الدقيقة	Micronutrients
الطبقة المتوسطة	Middle class
أجل متوسط/ متوسط الاجل	Mid-term
قابلة	Midwife
قبالة	Midwifery
هجرة داخلية	Migrant
الاطفال المهاجرون (المهجرين)	Migrant children
إستدرار الحليب	Milk expressing
معادن ، معدني	Mineral
أقلية	Minority
الاقليات	Minority groups
معجزة	Miracle
مفاهيم خاطئة	Misconceptions
متنقل ، متحرك	Mobile
فرق صحية متنقلة	Mobile health teams
يعبىء ، يجند ، يحشد	Mobilise
تعبئة الموارد	Mobilisation of resources
التعبئة الجماهيرية	- Mobilisation, social
مثال ، نموذج	Model



مراقبة ، رصد	Monitoring
المرضية: نسبة انتشار المرض	Morbidity
معدل إنتشار المرض	Morbidity rate
وفاة	Mortality
أسباب الوفاة	Mortality causes
معدلات الوفيات	Mortality rates
ممرضات مروجات (ممرضات يروجن بدائل	Mothercraft nurses
	(حليب الأم)
حافز ، دافع	Motivation
محفز ، محرك	Motivator
النمو الحركي	Motor development
حركات	Movements
حركات الشبيبية	- Movements, youth
متعددة الاوجه ، متشعبة	Multifaceted
مشكلة متشعبة	Multi-faceted problem
متعددة الاطراف	Multilateral
إتفاقية متعددة الاطراف	Multilateral agreement
مساعادات متعددة الاطراف	Multilateral aid
برنامج متعدد الاغراض	Multi-purpose programme
برنامج مساعادات لعدة سنوات	Multi-year support programme
يجند ، يجمع ، يحشد	Muster
يحشد الدعم	Muster support

N

مولدي ، ولادي ، متعلق بالولادة	Natal
نسبة المواليد الى مجموع السكان	Natality
أمة ، شعب ، بلد	Nation
تغطية وطنية (قطرية)	Nation-wide coverage
وطني ، قومي ، مواطن	National
الموازنات الوطنية	National budgets
اللجان الوطنية	National committees
الجهود الوطنية	National efforts
الخطط الصحية الوطنية	National Health Plans
أيام التحصين الوطنية	National Immunization Days
الدخل القومي	National income
سلطات التخطيط المحلية	National planning authorities
المجالس القومية للتخطيط	(National Planning Councils (NPCs



خطط العمل الوطنية	(National Plans of Action (NPAs
برامج العمل الوطنية	(National Programmes of Action (NPAs
حملة التطعيم الوطنية	National vaccination crusade
فقير ، معوز ، محتاج	Needy
متعلق بحديثي الولادة	Neonatal
كزاز المواليد الجدد	Neonatal tetanus
شبكة ، شبكة العمل	Network
شبكة الاعلام	- Network, information
شبكة المياه	- Network, water
أجندة جديدة للاطفال	New Agenda for Children
وليد ، مولود جديد	Newborn
العمى الليلي (العشى)	Night Blindness
التعليم غير النظامي	Non-formal education
منظمات غير حكومية	(Non-Governmental Organizations (NGOs
معيار ، نموذج	Norm
يرشح	Nominate
مشاريع معتمدة	Noted projects
ممرضة ، ممرض	Nurse
ممرضة مساعدة	- Nurse, auxiliary
حضانة	Nursery
تمريض	Nursing
كلية التمريض	Nursing College
الامهات المرضعات	Nursing mothers
مغذ ، مادة غذائية	Nutrient
الاهدار الغذائي	Nutrient waste
تغذية	Nutrition
نقص التغذية	Nutritional deficiency
الوضع الغذائي	Nutritional status
الوضع الغذائي للاطفال	Nutritional Status of Children
مغذ / مغذي	Nutritious

O

بدانه	Obesity
أهداف	Objectives
مستشفى التوليد	Obstetric hospital
الصحة المهنية	Occupational health
ضابط ، مدير	Officer



www.pal-lp.org

المدير المسؤول في غياب المدير الاصيل	Officer-in-charge القائم بالاعمال
عمل رسمي ، مهمة رسمية	Official duty
رقابة مستمرة	Ongoing monitoring
نظام الاتصال المباشر	On-line system
التدريب أثناء الخدمة	On-the-job training
اسئلة مفتوحة ليس لها إجابات محددة	Open-ended questions
منفتح العقل	Open-minded
عملية	Operation
عملية شريان الحياة في	(Operation Lifeline Sudan (OLS السودان
حبوب منع الحمل (اقراص	Oral contraceptives (منع الحمل)
لقاح الشلل الفمي (الذي	(Oral Polio Vaccine (OPV يعطى عن طريق الفم)
أملاح معالجة الجفاف عن طريق الفم	(Oral Rehydration Salt (ORS
معالجة الجفاف عن طريق الفم	(Oral Rehydration Therapy (ORT
والجفاف، الاجتفاف وإعادة التمييه	وهناك تعابير مألوفة لدى بعض البلدان العربية كمحلول
مرشدون في معالجة الجفاف عن	(Oral Rehydration Workers (ORWs طريق الفم
محنة ، كارثة	Ordeal
الفضلات العضوية	Organic wastes
تنظيم ، منظمة	Organization
منظمة شعبية	- Organization, community
مخطط تنظيمي	Organizational chart
الهيكل التنظيمي	Organizational structure
منظمات ، مؤسسات	Organizations
منظمات الاغاثة	- Organizations, relief
منظمات شعبية	- Organizations, peoples
يتيم	Orphan
دار رعاية الايتام (مبرة الايتام)	Orphanage
التهاب الاذن	Otitis
التهاب الاذن الوسطى	Otitis medium
نتائج	Outcomes
عيادة خارجية	Out-patient clinic
عمل رائع	Outstanding work
التزامات قائمة	Outstanding obligations
سلف قائمة للحكومات	Outstanding advances to government



بيعثر الموارد
نظرة عامة

Overstretch the resources
Overview
P

نشرات
مجموعة ، حافظة ، رزمة
صفقة شاملة
مجموعة مواد تدريبية
ألم ، وجع
ألم المخاض
مسكن - ملطف
إذن شراء

دواء لكل داء ، دواء شاف
وباء شامل

لوحات ، تحقيقات Papchild

المشروع العربي للنهوض بالطفولة
الطواقم الطبية المساعدة
العلوم الطبية المساندة
شلل
الامراض الطفيلية
الحمى نظيرة التيفيه (شبيهه بحمى

تعليم الوالدين
الابوة ، الوالدين
محفوف بالمخاطر
مشاركة

المشاركة الشعبية
المشاركة الشعبية
مشاركة المرأة
ورشة عمل تشاركية
نماذج ، أنماط
انماط المرض
انماط الحياة

ممرض ، مسبب للامراض
شراكة من أجل الاطفال
سند صرف (دفع)
سلام (سلم)
مجتمع قروي

Pamphlets
Package
Package deal
- Package, training
Pain
- Pain, after
Palliative
PA = Procurement Authorization
Panacea
Panademic
Panels

Paramedical personnel
Paramedics
Paralysis
Parasitic diseases
Paratyphoid
(التيفوئيد)

Parent education
Parenthood
Parlous

Participation
- Participation, community
- Participation, public
- Participation, women's
Participatory Workshop
Patterns

Patterns of disease
Patterns of life

Pathogenic
Partnership for Children
Payment voucher

Peace
Peasant society



www.pal-lp.org

طبيب اطفال	Pediatrician
طب الاطفال	Pediatrics
جهاز تطعيم جماعي	Per-o-jet
أنداد ، نظراء	Peers
الجماعات المتماثلة (جماعات	Peer groups
	(النظراء)
تقاعد (معاش)	Pension
صندوق التقاعد	Pension fund
المنظمات او التنظيمات الشعبية	People's organizations
تصور ، إدراك	Perception
أداء ، إنجاز	Performance
تقييم الاداء	Performance evaluation
المناطق شبه الحضرية	Peri-urban areas
دائم	Permanent
عجز دائم	Permanent disability
الموظفون (شؤون الموظفين)	Personnel
أشخاص	Persons
المسنون (الطاعنون في السن)	- Persons, aging
المعوقون	- Persons, disabled
منظور (منظار)	Perspective
مفاهيم / تصورات	Perceptions
إقناع	Persuasion
مبيدات فطرية	Pesticides
صيادلة	Pharmacists
جسماني	Physical
التربية الرياضية	Physical education
البيئة الطبيعية (الحسية)	Physical environment
لياقه بدنية	Physical fitness
الاعاقات الجسدية	Physical handicaps
أطباء	Physicians
العلاج الطبيعي	Physiotherapy
مشروع رياضي (تجريبي)	Pilot project
مؤسسة رائدة	Pioneering institution
خطة	Plan
خطة عمل	Plan of action
خطة عمل	Plan of operations
تخطيط	Planning
تخطيط البرامج ، وضع البرامج	Planning programme



تنظيم أسرة	Planning family
قاعدة ، منصة ، رصيف	Platform
تعهد ، يتعهد	Pledge
مؤتمر التعهدات (مؤتمر لجمع	Pledging conference
مرض ذات الجنب (التهاب الغشاء	التبرعات) Pleurisy
ورطه ، مأزق ، محنة	المحيط بالرئة) Plight
ذات الرئة (نيمونيا)	Pneumonia
طلب شراء	PO = Purchase Order
سياسه	Policy
الحوار المتعلق بالسياسات	Policy Dialogue
أهداف السياسات	Policy goals
صانعو السياسات (واضعو السياسات)	Policy makers
وثيقة السياسات (وثيقة توجيهية)	Policy paper
أمور متعلقة بالسياسات	Policy-related matters
مراجعة السياسات	Policy review
شلل الاطفال	Polio
شلل الاطفال	Poliomyelitis
سياسي (مشتغل بالسياسه)	Politician
علم السياسه (السياسة)	Politics
ملوثات	Pollutants
التلوث	Pollution
تلوث الجو	- Pollution, air
تلوث البيئة	- (Pollution, environment (al
تلوث المياه	- Pollution, water
تجميع الموارد	Pooling of resources
فقر	Poor
المجتمعات الفقيرة	Poor communities
الفقراء	Poor population
المناطق المأهولة بالسكان	Populated areas
المناطق المكتظة بالسكان	- Populated areas, densely
الانشطة السكانية	Population activities
الكثافة السكانية	Population density
النمو السكاني	Population growth
البلدان المأهولة بالسكان	Populous countries
ملصق	Poster
متعلق بما بعد الولادة	Post-natal



رعاية الامهات بعد الولادة	Post natal care
فترة ما بعد الوضع (الولادة)	Post-Partum Period
فعالية	Potency
طاقة ، إحتمال ، محتمل	Potential
شراك محتملة	Potential pitfalls
فقر	Poverty
فقر مدقع	- Poverty, abject
فقر مطلق	- Poverty, absolute
خط الفقر ، الكفاف ، أدنى حد للمعيشة	Poverty-line
المناطق الفقيرة جدا	Poverty-stricken areas
ممارسات (عادات متبعة)	Practices
ممارسات الفطام	- Practices, weaning
احتياطات (تدابير وقائية)	Precautions
إجراءات إحتياطية (تدابير إحترازية)	Precautionary measures
أولية ، سابقة ، أسبقية	Precedence
نظام الاسبقيات	- Precedence, order of
شروط مسبقة	Preconditions
طفل الروضه / الحضانه	Pre-School Child
إجراءات وقائية	Preemptive measures
حمل ، حبل	Pregnancy
حامل ، حبل	Pregnant
عيادة الحوامل	Pregnant clinic
مولود قبل الاوان (خديج)	Premature
الولادة قبل الاوان	Premature birth
أعراض أولية	Premonitory symptoms
رعاية الحوامل (الرعاية السابقة للولادة)	Prenatal care
إعداد ، تحضير	Preparation
تحضير الطعام أو إعداده	Preparation food
إعداد البرامج	Preparation programme
إستعدادات (مستحضرات)	Preparations
عرض ، تقديم	Presentation
قصاصات صحفية	Press clippings
جماعات أو مجموعات الضغط	Pressure groups
إنتشار ، سيطرة	Prevalence
عبء متدارك (يمكن تداركه)	Preventable burden
أسباب يمكن تفاديها	Preventive causes
أمراض يمكن الوقاية منها	Preventive diseases



إجراءات وقائية	Preventive measures
الطب الوقائي	Preventive medicine
نظرة عامة تمهيدية ، مشاهدة او	Preview
	عرض مسبق
أساسي ، رئيسي ، ابتدائي	Primary
قضية أساسية	Primary cause
التعليم الابتدائي	Primary education
مدارس ابتدائية	Primary schools
الرعاية الصحية الاولية	(Primary Health Care (PHC
قضية أساسية (سبب رئيسي)	Prime Cause
كتاب تمهيدي	Primer
أم بكر (تلد لأول مرة)	Primipara mother
وسائل الاعلام المقروءة	Printed mass media
	(صحف ومجلات)
أولوية	Priority
قضية لها الاولوية	Priority issue
نظام الاولويات	- Priority, order of
أولويات	Priorities
أولويات التنمية	- Priorities, development
القطاع الخاص	Private sector
المنظمات التطوعية الخاصة	(Private Voluntary Organizations (PVO
دار ملاحظة الاحداث	Probation home
مشرف إجتماعي (مراقب سلوك)	Probation officer
فترة تجربة	Probation period
مشكلة	Problem
الطفل المشكل (المشكلة)	Problem child
مشاكل ، مشكلات	Problems
مشكلات التكيف او التلاؤم	- Problems, adjustment
مشكلات عالمية	- Problems, global
إجراء	Procedure
عملية ، يعامل ، يعالج	Process
معالجة	Processing
معالجة البيانات	- Processing, data
تصنيع الغذاء	- Processing, food
منتوج ، إنتاج	Product
النتاج القومي الاجمالي	- Product, gross national
النتاج المحلي الاجمالي	- Product, gross domestic



إنتاج	Production
الانتاج الغذائي	- Production, food
إنتاج اللقاحات	- Production, vaccine
مهنة ، حرفه	Profession
محترف ، إحتراقي ، مهني	Professional
لمحة موجزه (لمحه)	Profile
ربح ، فائدة	Profit
المستفيدون ، المنتفعون	Profiteers
برنامج	Programme
تنفيذ البرامج	Programme delivery
تصميم البرامج	Programme design
تطوير او وضع البرامج	Programme development
تخطيط البرامج	Programme planning
عرض البرامج	Programme preview
التوصيات البرامجية	Programme recommendations
إستعراض البرامج	Programme review
برنامج إذاعي	- Programme, radio
برنامج التحصين الموسع	(Programme, expanded - on immunization (EPI
برنامج المساعدات الغذائية	- Programme, food aid
الاتصالات المساندة للبرامج	(Programme Support Communications (PSC
برامج متلفزة (تلفزيون)	- (Programme, Television (TV
مبرمج	Programmer
البرمجة (إعداد البرامج)	Programming
مشروع	Project
تحليل المشروع	Project analysis
تقييم المشروع	Project assessment
تمويل المشروع	Project funding
أهداف المشروع	Project objectives
دعم المشاريع	Project support
الزيادة المتوقعة	Projected rise
استقرارات (توقعات)	Projections
الخاتمة	Prologue
يشجع ، يروج	Promote
ترويج ، تشجيع	Promotion
مواد دعائية (للتوزيع	Promotion materials
	(المجاني)
الاعلان الترويجي	Promotional advertising
الادارة السليمة ، التدبير السليم	Proper management



المعالجة السليمة للاسهال
المعالجة الوقائية
إحتمالات ، توقعات
سوء التغذية الناجم عن نقص البروتين

الاحتياجات البروتينية
أغذية غنية بالبروتينات
نماذج أولية
يوفر ، يقدم ، يهيء
يقيم الدليل على ، يقدم دليلا
توفير ، تأمين ، تقديم
بنود ، أحكام
أحكام قانونية
علم نفس الطفل
علم النفس التربوي
التطور النفسي والاجتماعي
البلوغ
عام ، شائع ، الجمهور ، العامه
منفعة عامه
مؤسسة منفعة عامة (مؤسسة

صحة عامة
الرأي العام
إجتماع عام
السلامة العامة
إعلانات الخدمة العامة
المرافق العامة
رفاهية عامة
مضخات
مضخات يدوية
طلب شراء

نوعية ، جودة ، كيفية
مراقبة الجودة (التوعية)
جودة التعليم/التعليم الجيد، تعليم نوعي (يركز

Proper management of diarrhoea
Prophylaxis
Prospects
Protein-calories malnutrition
والسعرات الحرارية
Protein requirements
Protein-rich foods
Prototypes
Provide
Provide the proof
Provision
Provisions
- Provisions, legal
- Psychology, child
- Psychology, educational
Psycho-Social Development
Puberty
Public
Public benefit
Public benefit corporation
(ذات نفع عام)
Public health
Public opinion
Public rally
Public safety
(Public service announcements (PSA
Public utilities
Public welfare
Pumps
Pumps, manual
Purchase order

Q

Quality
Quality control
Quality education
على النوعية



www.pal-lp.org

مؤشر الحياة النوعية	Quality of life index
نوعية المياه	- Quality, water
كمية	Quantity
تقرير ربع سنوي (تقرير فصلي)	Quarterly report
اسئلة ، قضايا ، مسائل	Questions
قضايا او مسائل إدارية	- Questions, administrative
النصاب القانوني (عدد الاعضاء الذين يفترض حضورهم	Quorum
	ليصبح الاجتماع قانونيا)
شبه حضري	Quasi-urban
حصه	Quota
نظام الحصص	Quota system
إقتباس ، إستشهاد	Quotation
يستشهد ب ، يقتبس	Quote

R

عربي ، عنصري	Racial
تمييز عنصري	Racial discrimination
المذيع ، الراديو ، إذاعي	Radio
الخبر المذاع ، البث الاذاعي	Radio cast
مذيع	Radio caster
برنامج إذاعي	Radio programme
سلسلة ، مدى	Range
مراعي	Range land
نادر ، شحيح ، قليل	Rare
سريع	Rapid
تقييم سريع	Rapid assessment
تقييم سريع	Rapid Evaluation
ندرة ، قلة ، شح	Rarity
معدل ، سعر ، نسبه	Rate
نسبة الالتحاق	Ratios of enrollment
موافقة ، مصادقة	Ratification
يصادق على إتفاقية	Ratify a convention
معقول ، متزن ، رشيد	Rational
الاستعمال الرشيد للأدوية، ترشيد	Rational use of drugs
	استعمال الادوية
أصداء ، ردود فعل	Reactions
دخل حقيقي	Real income



إختبار او إمتحان حقيقي	Real test
تربية ، تنشئة	Rearing
تنشئة الاطفال	Rearing of children
القراءة ، جمهور القراء	Readership
وصفة طبية أو غذائية	Recipe
مستفيد ، منلقي	Recipient
توصية	Recommendation
إسترجاع ، شفاء ، تعافي	Recovery
نسبة الاموال المسترجعة مثلا	Recovery rate
إعادة توزيع الوظائف	Redeployment of posts
كتب مرجعية	References books
إستصلاح ، إصلاح	Reform
إستصلاح الاراضي	- Reform, land
إصلاحية ، دار لرعاية الاحداث	Reformatory
لاجيء	Refugee
الاطفال اللاجئين	Refugee children
تنمية إقليمية	Regional development
مكتب إقليمي	Regional Office
تخطيط إقليمي	Regional Planning
إعادة التأهيل	Rehabilitation
إعادة وتأهيل المدمنين على العقاقير	- Rehabilitation, drug
برامج إعادة التأهيل	Rehabilitation programmes
إعادة التمييه (تعويض الجسم عن السوائل التي فقدها	Rehydration
	نتيجة للاسهال)
إعادة التمييه عن طريق الفم	(Rehydration, Oral - Therapy (ORT
إعادة دمج	Reintegration
تعويل ، إعتماذ	Reliance
الاعتماد على الذات	- Reliance, self
إغاثة	Relief
مساعات الاغاثة	Relief aid
عمليات الاغاثة	Relief operations
منظمات الاغاثة	Relief organizations
دين	Religion
المعتقدات الدينية	Religious beliefs
حل ، يعالج ، علاج	Remedy
المناطق النائية	Remote areas
التحكم عن بعد	Remote control
التعلم عن بعد	Remote education



الاستشعار عن بعد	Remote sensing
يجدد	Renew
موارد متجددة	Renewable resources
مضاعفات	Repercussions
تقرير	Report
تقرير سنوي	- Report, annual
تقرير فصلي (ربع سنوي)	- Report, quarterly
بحث	Research
بحث تربوي	- Research, educational
البحث العلمي	- Research, scientific
مركز ابحاث	Research centre
باحث	Researcher
طبيب مقيم	Resident doctor
مدير برامج مقيم	Resident Programme Officer
الرعاية الداخلية (وبخاصة داخل المؤسسات)	Residential care
مختص بالتنفس	Respiratory
الالتهابات التنفسية	- Respiratory, infections
أمراض الجهاز التنفسي	Respiratory diseases
الجهاز التنفسي	Respiratory tract
مصدر للمعلومات ، مورد ، ثروة	Resource
إدارة الموارد	Resource management
حشد الموارد	Resource Mobilization
مرجع (شخص) يتم الرجوع اليه للاستزادة من المعرفة	Resource person
مصدر للمعلومات ، ثروات ، موارد ،	والمعلومات) Resources
المصادر التعليمية	مصادر
نضوب الموارد ، إستنزاف الموارد	- Resources, educational
الموارد المالية	Resources depletion
الموارد البشرية	- Resources, financial
تنمية الموارد البشرية	- Resources, human
المصادر الطبيعية	- Resources, human development
مصادر المياه	Resources natural
تخلف ، إعاقة	- Resources, water
أطفال متخلفون (معاقون)	Retardation
مراجعة ، إستعراض	Retarded children
ميزانية منقحة (معدلة)	Review
	Revised budget



إستعراض (مراجعة)	Revision
صندوق دوار (جوال)	Revolving fund
حقوق	Rights
حقوق الاطفال	- Rights, Children's
حقوق الانسان	- Rights, Human
حقوق المرأة	- Rights, Women's
يلعب دور (القيام بدور)	Role-play
إحتضان الأم لوليدها (إبقاء الوليد الى جانب أمه بعد	Rooming-in
	(الولادة)
صحة البيئة المتخلفة (غير المتطورة)	Rudimentary Sanitation
إحياء / إنعاش الريف	Rural Animation
المناطق الريفية	Rural areas
التنمية الريفية	Rural Development
الخدمات الصحية في الريف	Rural Health Services
مرافق الصرف الصحي في الريف	Rural sanitation
التخلص من الفضلات السائلة في	Rural sewage disposal
	الريف
مصادر المياه في الارياف	Rural water supply

S

أكياس	Sachets
الامومة الآمنة	Safe Motherhood
المياه المأمونة (النقية)	Safe water
المياه الآمنة والصرف الصحي	Safe water & sanitation
سلامة (أمان)	Safety
إجراءات السلامة	Safety measures
شبكات الامان (يقصد بها شبكات الامان	Safety nets
	(الاجتماعية)
معالجة الملح باليود	Salt iodation
ملح معالج باليود	- Salt, iodized
أملاح الحياة (يقصد بها املاح معالجة الجفاف عن	Salt of life
	طريق الفم)
المسوحات الاسرية	Sample Surveys
إنتقاء العينات (أخذ العينات)	Sampling
عقوبات / عقوبة (يخصص مالا ،	Sanctions
	(لغرض ما)
لجنة العقوبات	Sanctions Committee



مراحيض صحية
مسح صحي للبيئة
صحة البيئة ، مرافق الصرف

قمر صناعي
الاتصالات عبر الاقمار الصناعية
مدخرات
نطاق ، مدى
نطاق ضيق
على نطاق واسع
شح الموارد ، قلة الموارد
جدول (برنامج)
برنامج التحصين
اليلهارسيا: داء المنشقات
بعثات او منح دراسية
الانتظام في الدراسة (الالتحاق

الالتحاق بالمدارس
برامج التغذية المدرسية
الرسوم المدرسية
فرق الصحة المدرسية
مجموع طلبة المدارس
البحث العلمي
يعرض فيلما
برنامج الفحص الشامل
كشافة
نمط موسمي
بضائع مستعملة
مراجعة قطاعية
نوبة مرضية ، مصادرة ، إستيلاء
مشاريع المساعدة الذاتية
الاعتماد على الذات
الاستمرارية الذاتية
حلقة دراسية ، حلقة بحث
مستشار أول
تسمم الدم الجرثومي
خطبة ، موعظة
مسرحات رقابية

Sanitary Latrines
Sanitary survey
Sanitation
الصحي
Satellite
Satellite communication
Savings
Scale
- Scale, small
- Scale, large
Scarcity of resources
Schedule
- Schedule, immunization
Schistosomiasis
Scholarships
School attendance
(بالمدراس)
School enrollment
School feeding programmes
School fees
School Health Teams
School population
Scientific research
Screen a film
Screening programme
Scouts
Seasonal Pattern
Second hand goods
Sector Review
Seizure
Self-help projects
Self-reliance
Self-sustainability
Seminar
Senior Consultant
Septicemia
Sermon
Sentinel Surveys



خدمة	Service
ضريبة خدمة	Service charge
مرافق الخدمات	Services facilities
خدمات البنية التحتية الاساسية	Services, infrastructure
خدمات عامة	- Services, public
جلسة	Session
جلسة مغلقة	- Session, closed
جلسة استثنائية (غير عادية)	- Session, extraordinary
جلسة عادية	- Session, ordinary
عثرة ، تراجع ، نكسة	Setback
سوء تغذية حاد	Severe malnutrition
التخلص من الفضلات السائلة	Sewage disposal
شبكة المجاري	Sewage system
جنس	Sex
التمييز بين الجنسين	Sexual discrimination
التربية الجنسية	Sex education
المضايقات الجنسية (للفتيات بشكل خاص)	Sexual harassment
مدن الاكواخ : مدن مقامة من الاكواخ	Shanty towns
تربية الخراف	Sheep-raising
تحول ، تبديل ، فترة	Shift
الشيغله (شيغيلا)	Shigella
نقص	Shortage
نقص الغذاء	- Shortage, food
نقص ، عجز	Short fall
عجز في الموازنة	Budget shorfall
قصير الامد	Short-term
تخطيط قصير الامد	Short-term planning
جرعة ، حقنة	Shot
أخوة / أخوات ، انساب ، أقرباء	Siblings
إجازة مرضية	Sick leave
آثار جانبية ، تأثيرات جانبية	Side-effects
أرصفة المشاة	Side walks
علامة ، إشارة	Sign
توقيع	Signature
إشارة البرامج: شارة تميز بدء برنامج إذاعي	Signature tune
	أو تلفزيوني



الطوارئ الصامتة (كوفاة الاطفال نتيجة

حليب منزوع الدسم
وضع ، حالة
تحليل الوضع
الوضع الصحي
جهاز عرض شرائح ثابتة
مجموعة شرائح
المناطق المتخلفة (الفقيرة جدا)
أحياء شعبية فقيرة
الجدري
مكان يحظر فيه التدخين
مكاتب ممنوع التدخين فيها
مدخن
مدخن سلبي (يشتم دخان سجائر

العروض الدرامية
عمل إجتماعي
تقدم إجتماعي
تغير إجتماعي
طبقة إجتماعية
الظروف الاجتماعية
تنمية إجتماعية
التفكك الاجتماعي
الاندماج الاجتماعي
مكاسب إجتماعية
التسويق الاجتماعي
التعبئة الجماهيرية
مشاكل إجتماعية
تحليل السياسات الاجتماعية
الضمان الاجتماعي
الخدمات الاجتماعية
أجهزة الدعم الاجتماعي
أعراض إجتماعية
رعاية إجتماعية (رفاه إجتماعي)
العمل الاجتماعي
أخصائي إجتماعي
جمعية / مجتمع

Silent emergency

(الاصابة بالامراض)

Skimmed milk

Situation

Situation analysis

- Situation, health

Slide projector

Slide set

Slum areas

Slums

Smallpox

Smoke-free environment

Smoke-free offices

Smoker

- Smoker, passive

(المدخنين)

Soap operas

Social action

Social breakthrough

Social change

Social class

Social conditions

Social development

Social disintegration

Social integration

Social gains

Social marketing

Social mobilization

Social problems

Social Policy Analysis

Social security

Social services

Social support system

Social symptoms

Social welfare

Social work

Social worker

Society



الايوضاع الاجتماعية

Socio-economic situations

برامج الكمبيوتر، (مواد معدة للاستعمال مع الاجهزة

والاقتصادية

Software

التعقيم الشمسي

(السمعية والبصرية)

Solar disinfection

الطاقة الشمسية

Solar energy

علاج متطور

Sophisticated remedy

صوت

Sound

تسجيل صوتي

Sound tape

المؤثرات الصوتية

Sound effects

فيلم ناطق

Sound motion picture

مدرج الصوت (فيلم يحمل تسجيلًا

Sound track

(صوتيا)

مصادر

Sources

مصادر الطاقة

Sources of energy

مصادر الدخل

Sources of income

مصادر المياه

Sources of water

مباعدة ، فسحة

Spacing

مباعدة الولادات (زيادة الفاصل الزمني بين

- Spacing, birth

(الولادة والتالية)

مشاريع المعونة الخاصة

Special aid projects

تعليم المعوقين (التربية الخاصة)

Special education

تبرعات مخصصة لاغراض معينة

Special-purpose contributions

سلسلة النشاطات

Spectrum of activities

سلسلة الاهتمامات

Spectrum of interests

إنفاق ، نفقات

Spending

خفض النفقات

Spending cutbacks

إقتطاع النفقات (تخفيضات في

Spending cuts

(الانفاق)

القادة الروحيون

Spiritual leaders

إعلان إذاعي أو تلفزيوني قصير /

Spot

ومضة إعلامية

فحص عشوائي (مراقبة عشوائية)

Spot check

مرذاذ

Sprayer

رش

Spraying

وجبة مشبعة

Square meal

العشوائيات ، مناطق البناء العشوائي المقامة خارج

Squatter areas

مناطق التنظيم



www.pal-lp.org

المباني العشوائية المقامة على

العشوائيات (المناطق السكنية غير

مستوى المعيشة

اللجان الدائمة

المحاصيل الأساسية

الغذاء الأساسي

مجاعة

الجوع ، الجائعون

جداول إحصائية

إحصاءات صحية

إحصائيات إجتماعية

وضع ، مكانة ، منزله

مكانة المرأة

لجنة توجيهية

مدخل ، منطلق ، معبر

تطهير ، تعقيم

ولادة الجنين ميتا

مولود ميت ، جهيض

إثارة ، تنبيه ، حفز

الإثارة المبكرة ، التحفيز

معاش (راتب تقاعدي)

تخزين ، خزن

تخزين الغذاء

خزانات المياه

مياه الامطار

استراتيجية

أطفال مشردون

أطفال الشوارع

باعة متجولون

إتحادات طلابية (منظمات طلابية)

يعوق النمو الطبيعي (يقزم)

التقزم

نمو متعثر

إذعان / خضوع

مكتب فرعي

Squatter settlements

اراضي الدولة

Squatters

(المنظمة)

Standard of living

Standing committees

Staple crops

Staple food

Starvation

Starving people

Statistical tables

- Statistics, health

Social statistics

Status

Status of woman

Steering committee

Stepping-stone

Sterilization

Still birth

Still born

Stimulation

- Stimulation, early

المبكر

Stipend

Storage

Storage of food

- Storage, water-tanks

Storm water

Strategy

Strays

Street children

Street vendors

Student organizations

Stunt

Stunting

Stunted growth

Submission

Sub-office



www.pal-lp.org

عضو متفرع (عضو فرعي)	Subsidiary organ
مواد غذائية مدعومة	Subsidized food items
إعانة مالية (حكومية) ، دعم	Subsidy
إعانات للغذاء (دعم المواد الغذائية)	- Subsidies, food
إشراف	Supervision
لجنة مشرفة	Supervisory committee
مسؤولية اشرافية	Supervisory responsibility
إضافي (تكميلي)	Supplementary
مراكز التغذية الاضافية	Supplementary feeding centres
غذاء مكمل لحليب الأم	Supplementary food
أرصدة (أموال إضافية)	Supplementary funds
المشاريع الممولة من تبرعات إضافية	Supplementary-funded projects
إمدادات ، لوزام ، مؤن	Supplies
إمدادات صحية	- Supplies, health
إمدادات طبية	- Supplies, medical
مورد ، إمداد ، تجهيز	Supply
مصادر المياه	- Supply, water
طلبات الامداد	Supply call-forward
قائمة الامدادات	Supply list
المجلس الاعلى للطفولة	Supreme Council for Children
المياه السطحية	Surface water
مراقبة ، إشراف	Surveillance
نظم السيطرة والاشراف	Surveillance Systems
مسوحات ، دراسات	Surveys
مسوحات ميدانية	- Surveys, field
البقاء (بقاء المرء على قيد الحياة)	Survival
بقاء الاطفال على قيد الحياة	- Survival, child
حليب مركز ومحلى	(Sweetened Condensed Milk (SCM
ندوة	Symposium
نظام	System
تحليل النظم	System analysis
محلل أنظمة	System analyst
منظم ، متناسق	Systematic

T

جداول	Tables
حظر ، تحريم	Taboo



منطقة الحظر	Taboo zone
المنطقة المستهدفة	Target area
تاريخ بلوغ الهدف	(Target Arrival Date (TAD
الفئة او المجموعة المستهدفة	Target audience
المجموعة المستهدفة	Target group
فريق العمل	Task force
فرض الضرائب	Taxation
مؤسسة معفاة من الضرائب	Tax-exempt corporate
معفى من الرسوم والضرائب	Tax-free
تدريب المعلمين	Teacher training
إتحادات المعلمين	Teacher unions
فريق ، طاقم	Team
فريق متنقل (متحرك)	- Team, mobile
معاونة فنية	Technical aid
مساعدة فنية (معاونة فنية)	Technical Assistance
التعاون الفني	Technical cooperation
النواحي الفنية (في عمل ما)	Technicalities
طريقة ، تقنية ، أسلوب	Technique
أساليب التقويم	- Techniques, evaluation
المبتكرات التقنية	Technological innovations (التكنولوجيه)
تكنولوجيا ، تقنية	Technology
التقنية الملائمة	- Technology, appropriate
تقنية الاتصالات	- Technology, communication
نقل التكنولوجيا	Technology transfer
إتصالات	Telecommunications
التلفزيون ، تلفزيوني	Television
التلفزيون التربوي	- Television, educational
شبكة التلفزيون	Television network
برامج تلفزيونية	Television programmes
إعلانات تلفزيونية قصيرة	Television spots
نجم تلفزيوني	Television star
محطات التلفزة	Television stations
درجة الحرارة	Temperature
الكتب المقررة	Textbooks
The United Nations General Assembly Special Session on Children	
الدورة الخاصة للجمعية العامة للامم المتحدة حول الطفولة	
نظرية	Theory



النظرية والتطبيق	Theory and practice
مداواة ، علاج	Therapy
معالجة الجفاف عن طريق الفم	- Therapy, Oral Rehydration
فقر الدم	Thin blood
ينمو ، يزدهر	Thrive
الدفع ، قوة الدفع	Thrust
مساعدة مقيدة	Tied aid
مبيعات سرية (خفية)	Tie-in sales
سلعة نادرة يصعب الحصول عليها	Tight commodity
اولويات محددة الزمن	Time-bound priorities
عامل الزمن	Time-element
عامل الزمن	Time-factor
مختصرة للوقت (توفير الوقت)	Time-saving
إجراءات مختصرة للوقت	Time-saving measures
التعداد الكلي	Total count
تخطيط المدن	Town planning
تجارة	Trade
الميزان التجاري	- Trade, balance of
إتحادات (نقابات العمل)	Trade unions
داية (قابله تقليدية)	(Traditional Birth Attendant (TBA
متدرب	Trainee
مدرب	Trainer
تدريب	Training
دورات تدريبية	Training courses
تدريب الكوادر الصحية	- Training, health personnel
مواد التدريب	Training material
نماذج التدريب	Training model
مجموعة مواد التدريب	Training packages
نقل الملكية	Transfer of title
عبور ، إنتقال	Transit
فترة انتقالية	Transitional period
ترجمة	Translation
مترجم	Translator
نقل ، ينقل	Transport
نقل	Transportation
بدل التنقل اليومي	Travel per diem
ماء معالج	Treated water
معالجة	Treatment



إتجاهات	Trends
إتجاهات سكانية	- Trends, population
مناطق إستوائية	Tropical areas
أمراض إستوائية	Tropical diseases
قناة ، مجرور ، حوض	Trough
التدرن الرئوي (السل)	(Tuberculosis (TB
أعاصير	Typhoons
U	
الحبل السري	Umbilical cord
مظلة ، شامل	Umbrella
مشروع جامع (شامل)	Umbrella project
تخلف	Underdevelopment
القضايا الاولية (الاسباب الخفية)	Underlying causes
أطفال يعانون من نقص التغذية	Undernourished children
نقص التغذية	Undernourishment
الفئات المحرومة (الفقيرة)	Underprivileged groups
يركز على (يشدد على)	Underscore
أطفال محرومون	Underserved children
عاطل عن العمل	Unemployed
بطالة	Unemployment
طريقة لا تجارى (لا تضاهى)	Unequaled way
صندوق UNIFEM = United Nations Development Fund for Women	
التطبيق الموحد	الامم المتحدة لتنمية المرأة
إجراءات موحدة	Uniform application
إتحادات ، نقابات	Uniform procedures
وحدات	Unions
وحدات متنقلة	Units
طلبات لم تلب بعد	- Units, mobile
اسواق بكر (لم تطرق من قبل)	Unmet demands
أطفال غير مرغوب فيهم	Untapped markets
أطفال المدن	Unwanted children
التطوير الحضري	Urban children
التخطيط الحضري	Urban development
سكان المدن	Urban planning
التمدن ، التحضر	Urban population
	Urbanisation



الاحياء الشعبية في المدن	Urban slums
استعمالات	Usages
فائدة ، إستعمال	Use
إفادة ، إستخدام ، إنتفاع	Utilization
إستخدامات المياه	- Utilization, water
يفيد من ، ينتفع ب	Utilize
مرفق للخدمة العامة (منفعة)	Utility

V

شاغر (وظيفة شاغره)	Vacancy
إعلان عن وظيفة شاغرة (إعلان	Vacancy notice
تطعيم ، تلقيح ، تحصين	(توظيف) Vaccination
أكشاك التحصين	Vaccination booths
برنامج تحصين	Vaccination programme
لقاح ، مطعوم	Vaccine
لقاح السل او التدرن الرئوي	- Vaccine, BCG
لقاح الثلاثي (الدفتيريا والسعال الديكي	- Vaccine, DPT
لقاح لا يتأثر بالحرارة	والكزاز) - Vaccine, heat-stable
مطعوم الحصبة، النكاف، الحصبة	Vaccine, MMR - measles, mumps, rubella
جهاز مراقبة برودة اللقاحات	الالمانية
حاملة اللقاحات	Vaccine monitor
فاعلية اللقاح	Vaccine carrier
أمراض يمكن الوقاية منها بالتحصين	Vaccine potency
اللقاح الثلاثي (الدفتيريا، السعال	Vaccine-preventable diseases
صحة قانونية ، صحيح ، ساري	- Vaccine, triple
جدل صحيح (جدل في محله)	الديكي والكزاز) Valid
صلاحية	المفعول ، قانوني
صلاحية النتائج او صحتها	Valid argument
تكاليف متغيرة	Validity
الامراض التي تنتقل عن طريق	Validity of results
مكافحة الحشرات الناقلة للمرض	Variable costs
	Vector-born diseases
	الحشرات
	Vector control



القواقع الناقلة للمرض	Vector snails
بروتين نباتي	Vegetable protein
وسيلة ، مركبة (سيارة) ، أداة	Vehicle
البقاء الحقيقي للأطفال	Veritable child survival
ضحايا	Victims
جهاز الفيديو	(Video Cassette Recorder (VCR
فاصل بين برنامجي فيديو	Video spot
شريط فيديو ، يسجل على شريط فيديو	Videotape
قرية	Village
عمال قرويون	(Village-based Workers (VBWs
مجلس قروي	Village council
عنف	Violence
مرئي	Visible
وسائل مرئية	Visual aids
أساسي ، حيوي ، ضروري جدا	Vital
إحصائيات ضرورية جدا	Vital statistics
فيتامين	Vitamin
نقص الفيتامينات	Vitaminosis
مفردات ، مجموع مفردات اللغة	Vocabulary
تأهيل مهني	Vocational rehabilitation
تدريب مهني	Vocational training
صوت	Voice
صوت من أجل الاطفال	Voice for children
طوعي ، إختياري	Voluntary
جمعيات خيرية (تطوعية)	Voluntary societies
العمل التطوعي	Voluntary work
متطوع	Volunteer
هش ، ضعيف ، عرضة ل	Vulnerable
المستضعفين ، الضعفاء	Vulnerable, the

W

طفل لقيط	Waif
قائمة الانتظار	Waiting list
يتخلى ، يتنازل عن	Waive
يتنازل عن طلب	Waive a claim
يخلي فلانا من المسؤولية عن	Waive the responsibility of
علامات الانذار	Warning signs



التخلص من الفضلات	Waste disposal
هدر ، تبذير	Wastage
الهدر التربوي	- Wastage, educational
الهزال	Wasting
المياه وما تنقله من امراض	Water and disease
الامراض التي تنتقل عن طريق الماء	Water-borne diseases
صفاء المياه (شفافية المياه)	Water clarity
تطهير المياه	Waterdisinfection
مياه الشرب	- Water, drinking
فحص المياه	Water examination
أقراص تنقية المياه	Water purification pills
الموارد المائية	Water resources
مصدر المياه	Water supply
نوعية المياه	Water quality
معالجة المياه	Water treatment
ثروة ، غني	Wealth
ثروة من المعلومات	Wealth of information
فطام	Weaning
مركز الفطام	Weaning centre
طعام الفطام	Weaning food
عادات الفطام (ممارسات الفطام)	Weaning practices
الفطيم ، المفطوم حديثا	Weanling
إسهالات الفطام	Weanling diarrhoea
وزن	Weight
وزن الطفل عند الولادة	- Weight, birth
الوزن المنخفض عند الولادة	(Weight, low birth - (LBW
الوزن قياسا الى العمر	Weight-for-age
الوزن قياسا الى الطول	Weight-for-height
زيادة الوزن	Weight gain
نقصان الوزن	Weight loss
مراقبة الوزن	Weight monitoring
رفاهية ، رعاية	Welfare
رعاية الاطفال (رفاه الاطفال)	- Welfare, child
صندوق الرعاية الاجتماعية	Welfare fund
رفاه اجتماعي (رعاية اجتماعية)	- Welfare, social
جمعية خيرية	Welfare society
عيادة الاطفال الاصحاء	Well-baby clinic
سعادة (رفاهية) ، خير	Well-being



آبار ، جمع بئر	Wells
الام المرضع لغير ولدها (الظئر)	Wet-nurse
برامج المياه والصرف الصحي	WES Programmes
حليب كامل الدسم	Whole milk
السعال الديكي	Whooping cough
عراف (طبيب مشعوذ)	Witch doctor
المرأة	Woman
نساء	Women
تعليم المرأة	Women's education
منظمات (تنظيمات نسائية)	Women's organizations
المشاركة النسائية	Women's participation
حقوق المرأة	Women's rights
إمرأة حامل	- Woman, pregnant
النساء في التنمية	Women in development
النساء العاملات	Women workers
أنشطة نسائية	Women's activities
عاملون صحيون	- Workers, health
الاطفال العاملون	Working children
ورشة عمل (حلقة دراسية)	Workshop
ظروف العمل (شروط	Working conditions
	(العمل)
معالجة الكلمات	Word processing
جهاز معالجة الكلمات	Word processor
عمل ، شغل	Work
القوة العاملة	Work force
عاملون ، عمال	Workers
متطلبات عبء العمل	Work-load requirements
خطة عمل	Work plan
العالم ، عالمي	World
المؤتمر العالمي حول التربية	World Conference on Education For All
	للجميع
World Declaration for Child Survival Protection and Development	
	الاعلان العالمي لبقاء الطفل وحمائته ونمائه
الاحداث العالمية	World events
مؤتمر القمة العالمي من أجل الطفل	(World Summit for Children (WSC
المؤتمر العالمي للتربية	(World Conference on Education For All (WCEFA
	للجميع
المسح العالمي للخصوبة	World fertility survey



عالمي
إهتمام عالمي
إستجابة عالمية
دعم عالمي
يشطب ديناً .. الخ، شطب الديون

World-wide
World-wide attention
World-wide response
World-wide support
Write off

X

التعرض لأشعة إكس بقصد المعالجة
الأشعة السينية (أشعة إكس)
المعالجة بأشعة إكس
جفاف العين (العمى الليلي)

X-radiation
X-ray
X-ray therapy
Xerophthalmia = night blindness

Y

الكتاب السنوي
التقرير السنوي
الحمى الصفراء (حمى تنتشر في
لقاح الحمى الصفراء
يستسلم ، يؤدي الى ، غلة (جمع
الاطفال الصغار
شاب ، فتى ، الشباب
منظمات الشبيبة

Yearbook
Yearly report
Yellow fever
المناطق الحارة الاستوائية)
Yellow fever vaccine
(Yield(s
غلال)
Young children
Youth
Youth organizations

Z

إنعدام النمو السكاني
التوزيع الى مناطق
منطقة
منطقة عازلة

Zero population growth
Zonation
Zone
- Zone, buffer

ANNEX A

Arab and International Organizations



www.pal-lp.org

Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions ACABQ
اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية

Advisory Committee on the Application of Science & Technology for Development ACASTD
اللجنة الاستشارية لتطبيق العلم والتكنولوجيا في مجال التنمية

اللجنة الادارية Administrative Committee on Coordination ACC
للتسيق

Advisory Committee for the Coordination of Information Systems ACCIS
اللجنة الادارية لتسيق أنظمة المعلومات

Advisory Committee on Post Adjustment Questions ACPAQ
اللجنة الاستشارية لشؤون علاوة غلاء المعيشة

منظمة العفو Amnesty International AI
الدولية

Arab League Educational, Cultural & Scientific Organization ALECSO
المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

منظمة العمل Arab Labour Organization ALO
العربية

صندوق النقد العربي Arab Monetary Fund AMF

إتفاقية التعاون المشترك Basic Cooperation Agreement BCA

مجلس Council of Arab Economic Unity CAEU
الوحدة الاقتصادية العربية

Cooperative for American Relief Everywhere CARE
المؤسسة الامريكية للاغاثة في كل مكان



www.pal-lp.org

إتفاقية حقوق الطفل

Convention on the Rights of the Child

CRC

United Nations Committe on the Elimination of CEDAW
Discrimination Against Women
لجنة الامم المتحدة لمحاربة التمييز ضد المرأة

/Central & Eastern Europe CEE / CIS
(Commonwealth of Independant States (USSR formerly
رابطة الدول المستقلة حديثا لبلدا وسط وشرق أوروبا

Communication for Learning Initiative CFLI
مبادرة الاتصال في خدمة التعلم

Danish International Development Agency DANIDA
الوكالة الدنماركية للتنمية الدولية

Department of International Economic & Social Affairs DIESA
دائرة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية الدولية

المجموعة الاوروبية European Community EC

Economic & Social Commission of the United Nations ECOSOC
المجلس الاقتصادي والاجتماعي التابع للامم المتحدة

Economic & Social Commission for Western Asia ESCWA
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا

Eastern Mediterranean Regional Office / WHO EMRO
المكتب الاقليمي لمنطقة شرق البحر المتوسط التابع لمنظمة الصحة العالمية

Environment and Development Agency (in the Third ENDA
(World
وكالة البيئة والتنمية الدولية (في العالم الثالث)

Economic and Social Commission for Asia and the Pacific ESCAP



www.pal-lp.org

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لاسيا ومنطقة المحيط الهادي

منظمة الاغذية والزراعة Food and Agriculture Organization FAO
التابعة للأمم المتحدة

الاتحاد الدولي لتنظيم Family Planning International Association FPIA
الاسرة

General Agreement on Tariff and Trade GATT
الاتفاقية العامة للتعرفة والتجارة الدولية

البنك الامريكى Inter-American Development Bank IADB
للتنمية

شبكة العمل International Baby Food Action Network IBFAN
الدولية لتغذية الاطفال

International Bank of Reconstruction and Development IBRD
البنك الدولي للانشاء والتعمير

Inter-Agency Cooperation Committee ICC
لجنة التعاون المشترك بين وكالات الامم المتحدة

International Council of Infant Food Industries ICIFI
المجلس الدولي لصناعة أغذية الاطفال

اللجنة الدولية International Committee of the Red Cross ICRC
للالصليب الاحمر

اللجنة International Civil Service Commission ICSC
الدولية للخدمة المدنية

International Council of Voluntary Agencies ICVA
المجلس الدولي للوكالات
التطوعية

المؤسسة الدولية International Development Association IDA
للتنمية



International Drinking Water Supply and Sanitation Decade IDWSSD
العقد الدولي لمياه الشرب وإصحاح البيئة

International Fund for Agricultural Development IFAD
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

مؤسسة التمويل International Finance Corporation IFC
الدولية

International Foundation for Development Alternatives IFDA
المؤسسة الدولية للبدائل الانمائية

International Federation of Planned Parenthood IFPP
الاتحاد الدولي لتنظيم الاسرة

(International Food Policy & Research Institute (Washington IFPRI
المعهد الدولي لبحوث السياسات الغذائية (واشنطن)

منظمة العمل الدولية International Labour Organization ILO

صندوق النقد الدولي International Monetary Fund IMF

International Research & Training Institute for the INSTRAN
Advancement of Women
المعهد الدولي للبحوث والتدريب في مجال تحسين وضع النساء

International Organization of Consumer Unions IOCU
المنظمة الدولية لاتحادات المستهلكين

International Planned Parenthood Federation IPPF
الاتحاد الدولي لتنظيم الاسرة

منظمة International Organization of Migration IOM
الهجرة الدولية

Islamic Educational, Scientific & Cultural Organization ISESCO



www.pal-lp.org

المنظمة الاسلامية للتربية والعلوم والثقافة (التابعة لمنظمة المؤتمر الاسلامي)

International Society for the Prevention of Child Abuse & Neglect
ISPCAN
الجمعية الدولية لحماية الاطفال من سوء الاستخدام والاهمال

International Telecommunication Union
ITU
الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية

Joint UNICEF/WHO Committee on Health Policy
JCHP
اللجنة المشتركة بين اليونيسف ومنظمة الصحة العالمية للسياسات الصحية

وحدة التفتيش المشتركة التابعة للأمم المتحدة
Joint Inspection Unit
JIU

Joint UNICEF/WHO Nutrition Support Programme
JNSP
البرنامج المشترك بين اليونيسف ومنظمة الصحة العالمية لدعم التغذية

شبكة الاتصالات
Local Area Network
LAN
الايكترونية المحلية

Organization of Economic Cooperation & Development
OECD
المنظمة الدولية للتعاون الاقتصادي والتنمية

UN Office of Emergency Operations in Africa
OEOA
مكتب الامم المتحدة للعمليات الطارئة في افريقيا

Organization of Arab Petroleum Exporting Countries
OAPEC
منظمة البلدان العربية المصدرة للنفط

Organization of Petroleum Exporting Countries
OPEC
منظمة البلدان المصدرة للنفط

السياسات والاستراتيجيات
Policy, Strategy, Oversight
PSO
والاشراف



www.pal-lp.org

جمعية العناية Save the Children Fund SCF
بالاطفال

مؤسسة إنقاذ Save the Children Federation SCF
الطفولة

Swedish International Development Agency SIDA
الوكالة السويدية للتنمية الدولية

Technology Advisory Group TAG
المجموعة الاستشارية الفنية التابعة للبنك الدولي وبرنامج الامم المتحدة للبيئة

مؤسسة الاقراض United Nations Credit Corporation UNCC
التابعة للامم المتحدة

United Nations Capital Development Fund UNCDF
صندوق الامم المتحدة لتنمية رأس المال

(United Nations Centre for Human Settlements (Habitat UNCHS
مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)

United Nations Conference on Trade and Development UNCTAD
مؤتمر الامم المتحدة للتجارة والتنمية الدولية

United Nations Centre for Social Development & UNCSDDHA
Humanitarian Affairs
مركز الامم المتحدة للتنمية الدولية والشؤون الانسانية

مؤسسة United Nations Development Corporation UNDC
الامم المتحدة للتنمية

United Nations Division of Economic & Social Affairs UNDESA
قسم الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابع للامم المتحدة

United Nations Development Programme UNDP
برنامج الامم المتحدة الانمائي

United Nations Disaster Relief Coordinator UNDRC
منسق الامم المتحدة لشؤون الاغاثة أثناء الكوارث



www.pal-lp.org

United Nations Disaster Relief Organization UNDR0
منظمة الامم المتحدة لاغاثة منكوبي الكوارث

United Nations Department of Technical Cooperation on UNDTCD
Development
دائرة التعاون الفني في مجال التنمية التابعة للامم المتحدة

United Nations Environment Programme UNEP
برنامج الامم المتحدة للبيئة

(United Nations Economic & Social Office (Beirut UNESO
المكتب الاقتصادي والاجتماعي للامم المتحدة في بيروت

United Nations Educational, Scientific, & Cultural UNESCO
Organization
منظمة الامم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (يونيسكو)

United Nations Fund for Population Activities UNFPA
صندوق الامم المتحدة للسكان

United Nations High Commissioner for Refugees UNHCR
المفوض السامي لشؤون اللاجئين

United Nations Information Centre UNIC
مركز الامم المتحدة للمعلومات

United Nations Children's Fund UNICEF
منظمة الامم المتحدة للطفولة (يونيسيف)

United Nations Industrial Development Organization UNIDO
منظمة الامم المتحدة للتنمية الصناعية

United Nations Interim Force in Lebanon UNIFEL
قوة حفظ السلام المؤقتة في لبنان التابعة للامم المتحدة

United Nations Development Fund for Women UNIFEM
صندوق الامم المتحدة لتنمية المرأة



www.pal-lp.org

United Nations Institute for Training and Research UNITAR
معهد الامم المتحدة للتدريب والبحوث

United Nations Trace Supervision Organization UNTSO
منظمة الامم المتحدة لمراقبة الهدنة

جامعة الامم المتحدة United Nations University UNU

United Nations Joint Staff Pension Fund UNJSPE
صندوق التقاعد المشترك لموظفي الامم المتحدة

United Nations Protein Advisory Group UNPAG
المجموعة الاستشارية للبروتين ، التابعة للامم المتحدة

United Nations Research Institute for Social Development UNRISD
معهد ابحاث التنمية الاجتماعية التابع للامم المتحدة

United Nations Relief and Rehabilitation Administration UNRWA
إدارة الامم المتحدة للاغاثة والتأهيل

United Nations Relief and Works Agency for Palestine UNRWA
Refugees
وكالة الامم المتحدة لاغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين

United Nations Volunteer Programme UNVP
برنامج الامم المتحدة للمتطوعين

الجمعية الخيرية الفلسطينية (United Palestinian Appeal (Gaza UPA
المتحدة (غزه)

Universal Primary Education and Literacy UPEL
التعليم الابتدائي الشامل ومحو الاميه

الاتحاد البريدي العالمي Universal Postal Union UPU

United States Agency for International Development USAID



www.pal-lp.org

الوكالة الامريكية للتنمية الدولية

United States Information Agency USIA
مركز المعلومات الامريكي (المركز الثقافي الامريكي)

الاتحاد الدولي World Alliance for Breastfeeding WAB
للرضاعة الطبيعية

مجلس الكنائس World Council of Churches WCC
العالمي

مجلس World Food Council WFC
الغذاء العالمي

برنامج الغذاء World Food Programme WFP
العالمي

جمعية الصحة World Health Assembly WHA
العالمية

منظمة World Health Organization WHO
الصحة العالمية

جمعية Young Men's Christian Association YMCA
الشبان المسيحية

جمعية الشابات Young Women's Christian Association YWCA
المسيحيات

جمعية Young Women's Muslim Association YWMA
الشابات المسلمات

ANNEX B
National & Regional Agencies



www.pal-lp.org

Arab Gulf Fund for United Nations Development AGFUND
Organizations
برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الامم المتحدة الانمائية

Appropriate Health Resources & Technologies Action AHRTAG
(Group (London
مجموعة العمل الخاصة بالموارد الصحية والتقنيات الملائمة (لندن)

Association of South-East Asian Nations ASEAN
إتحاد بلدان جنوب شرق آسيا

Breastfeeding Information Group BIG
فريق العمل الخاص بتوفير المعلومات عن الرضاعة الطبيعية

Bangladesh Rural Advancement Committee BRAC
لجنة تطوير الارياف في بنغلادش

Community-based Appropriate Technology Development CBATDS
Services
خدمات تطوير التقنية الملائمة للمجتمعات المحلية

Community-based Emergency Relief Services CBERS
خدمات الاغاثة الطارئة للمجتمعات المحلية

Community-based Integrated Rural Development Services CBIRDS
خدمات التنمية الريفية المتكاملة في المجتمعات المتكاملة

مركز مكافحة الامراض (Centre for Disease Control (Atlanta CDC
(اتلانتا)

(Council for Development and Reconstruction (Lebanon CDR
مجلس الانشاء والتعمير (لبنان)

المنظمة الدولية للدفاع عن Defense for Children International DCI
الاطفال

صندوق المعونة الايطالية Italian Aid Fund FAI



www.pal-lp.org

(Foundation for the Assistance of Children (Brazil	FAISA	مؤسسة إغاثة الاطفال (البرازيل)
(General Authority for Palestine Refugees (Syria	GAPR	الهيئة العامة للاجئين الفلسطينيين (سوريا)
الاكاديمية الهندية لطباء	Indian Academy of Pediatrics	IAP
		الاطفال
	Integrated Child Development Services	ICDS
	مؤسسة خدمات التنمية المتكاملة للطفل	
المركز	International Child Centre	ICC
		الدولي للطفولة
معهد صحة	(Institute of Child Health (London	ICH
		الطفل (لندن)
Japanese Organization for International Cooperation in	JOICFP	
	Family Planning	
	المنظمة اليابانية للتعاون الدولي في مجال تنظيم الاسرة	
Kuwait Fund for Arab Economic Development	KFAED	الصندوق الكويتي للتنمية الاقتصادية العربية
مركز التدريب على	Lactation Training Centre	LTC
		الرضاعة الطبيعية
جمعية العون الطبي	Medical Aid for Palestinians	MAP
		الفلسطيني
مجلس	Middle East Council of Churches	MECC
		كنائس الشرق الاوسط
Middle East Centre for the Transfer of Appropriate	MECTAT	
	(Technology (Beirut	
	مركز الشرق الاوسط لنقل التقنية الملائمة (بيروت)	
منظمة البلدان	Organization of American States	OAS
		الامريكية



منظمة الوحدة	Organization of African Unity	OAU الافريقية
مؤسسة أوكسفام للاغاثة	Oxford Famine Relief Organization	OXFAM الغذائية
	(Rural Development Centre (Salkhad/Syria مركز التطوير الريفي (صلخد / سوريا)	RDC
	South Asian Association for Regional Cooperation دول اتحاد جنوب آسيا للتعاون الاقليمي	SAARC
لجنة التخطيط الحكومية	(State Planning Commission (Syria (سوريا)	SPC
	(Social Security, Health Care and Welfare System (Brazil نظام الضمان الاجتماعي والرعاية الصحية والاجتماعية (البرازيل)	SSHCWS
	(Teaching Aids at Low Cost (London مؤسسة إنتاج الوسائل التعليمية زهيدة التكلفة (لندن)	TALC

ANNEX C

Abbreviations Used By UNICEF and Other Organizations

معدل التخفيض	Average Annual Reduction Rate	AARR السنوي لوفيات الاطفال
القيمة النقدية الفعلية	Actual Cash Value	ACV
التعبئة من أجل الصحة	All For Health	AFH
متلازمة نقص المناعة	Acquired Immune Deficiency Syndrome	AIDS المكتسبة (الايدز)
مساعدة ممرضه (قابلة)	Auxiliary Nurse-Midwife	ANM
بروتين حيواني	Animal Protein	AP
الموازنة السنوية للبرامج	Annual Programme Budget	APB
لجنة التعيين والترقية	Appointment & Placement Committee	APC
الالتهابات التنفسية الحادة	Acute Respiratory Infection	ARI
التقنية الملائمة	Appropriate Technology	AT



تكيف ذو طابع	Adjustment With a Human Face	AWHF
		إنساني
قائمة المساعدة الأساسية	Basic Assistance List	BAL
مبادرة المستشفيات	Baby Friendly Hospital Initiative	BFHI
		الصديقة للأطفال
مبادرة باماكو	Bamako Initiative	BI
بدائل حليب الأم	Breast Milk Substitutes	BMS
لجنة تخطيط	Budget Planning & Review Committee	BPRC
		ومراجعة الموازنة
لجنة مراجعة	Budget Review Committee	BRC
		الميزانية
تقرير المساعدات النقدية	Cash Assistance Report	CAR
قائمة	Country Basic Data Sheet	CBDS
		البيانات الأساسية القطرية
خدمات Community-Based Integrated Rural Development	CBIRD	التنمية الريفية المتكاملة
معدل الولادات الخام	Crude Birth Rate	CBR
طلبات الامداد النقدي	Cash Call Forward	CCF
مكافحة الاسهالات	Control of Diarrhoeal Diseases	CDD
معدل وفيات الاطفال	Child Death Rate	CDR
Children in Especially Difficult Circumstance	CEDC	الاطفال في الظروف بالغة الصعوبة
الاتصال في خدمة التعلم	Communication For Learning	CFL
الوكالة الكندية للتنمية	Canadian Internation Development Agency	CIDA
		الدولية
برنامج مكافحة	Child Labour Abolishment Support Scheme	CLASS
		عمالة الاطفال
مشاركة المجتمع	Community Participation & Family Life	CPFL
		المحلي والحياة الاسرية
مؤشر أسعار السلع	Consumer Price Index	CPI
		الاستهلاكية
ملف البرنامج القطري	Country Programme Profile	CPP
مراجعة البرامج القطرية	Country Programme Review	CPR
الاتفاقية الدولية لحقوق الطفل	Convention on the Rights of the Child	CRC*
Centre for Rural Education & Development Association	CREDA	مركز روابط التربية والتنمية الريفية
خدمات الاغاثة الكاثوليكية	Catholic Relief Services	CRS



ثورة بقاء الطفل	Child Survival & Development Revolution	CSD
		وتنميته
بيان السيرة الذاتية	Curriculum Vitae	CV
لجنة المساعدات الانمائية	Development Aid Committee	DAC
نظام قياس مؤشرات رفاه	Data Enhanced Display System	DEEDS
		الاطفال وطنيا ومحليا (ديدز)
المسح الصحي للسكان	Demographic health Survey	DHS
قسم الادارة والميزانية	Division of Management & Budget	DMB
مدير صحة (لواء ، قضاء)	District Medical Officer	DMO
قسم الاعلام	Division of Information	DOI
قسم الشؤون العامة	Division of Public Affairs	DPA
دبلوم صحة عامة	Diploma of Public Health	DPH
دفتيريا (خانوق، سعال ديكي،	Diphtheria, Pertussis, Tetanus	DPT
		(كزاز)
ورقة التحليل الاسترجاعي	Dietary Recall Analysis Worksheet	DRAW
		للغذاء
بدل مياومه	Daily Subsistence Allowance	DSA
تنمية	Development of Women & Children in Rural Areas	DWCRA
		النساء والاطفال في المناطق الريفية
المكتب الاقليمي لشرق آسيا	East Asia & Pakistan Regional Office	EAPRO
		وبالباكستان
اللجنة الاقتصادية	Economic Commission for Africa	ECA
		لافريقيا
اللجنة	Economic Commission for Latin America	ECLA
		الاقتصادية لامريكا اللاتينية
وحدات النقد الاوروبية	European Currency Units	ECUs
عملية معالجة البيانات الكترونيا	Electronic Data Processing	EDP
		(بالكمبيوتر)
التعليم للجميع	Education For All	EFA
حليب الثدي المستحلب	Expressed Breast Milk	EMB
شبكة المعلومات	Electronic Information Network	E-NET
		الالكترونية
برنامج التحصين	Expanded Programme of Immunization	EPI
		الموسع
المكتب (Eastern & Southern Africa Regional Office (Nairobi		ESARO
		الاقليمي لشرق افريقيا وجنوبها (نيروبي)
حقائق للحياة	Facts For Life	FFL
مناقشات جماعية مركزة	Focus Group Discussion	FGD



أموال مودعة للتصرف بها نيابة عن وكالة اخرى او	Funds-in-trust	FIT
		حكومة
مساعدتي باحثين	Family Welfare Assistants	FWA
		إجتماعيين
دور الجنسين في التنمية	Gender and Development	GAD
اللجنة المعنية	Greeting Cards Committee	GCC
		ببطاقات المعايدة
عملية بطاقات المعايدة	Greeting Card Operation	GCO
الناتج المحلي الاجمالي	Gross Domestic Product	GDP
خدمات الدعم الميداني	Global Field Support Services	GFSS
		العالمية
مجموعة التنسيق الوزارية	Interministerial Coordinating Group	GIC
		المشتركة
الناتج القومي الإجمالي	Gross National Product	GNP
Growth Monitoring, Oral Rehydration, Breastfeeding &		GOBI
		Immunization
مراقبة النمو ، معالجة الجفاف عن طريق الفم ، الرضاعة الطبيعية والتحصين		
إتحاد موظفي اليونيسيف	Global Staff Association	GSA
مساعدين صحيين	Health Assistants	HAs
فيروس نقص	Human Immuno-deficiency Virus	HIV
		المناعة
المركز الدولي للأطفال	International Children's Centre	ICC
مركز	Interfaith Centre on Corporate Responsibilities	ICCR
		الاديان المشترك
مرافق التنمية	Integrated Child Development Services	ICDS
		المتكاملة للأطفال
مؤشر وفيات الرضع	Infant & Child Mortality Index	ICMI
		والاطفال
لجنة الخدمة المدنية	International Civil Service Commission	ICSC
		اليديوية
الاضطرابات الناجمة عن	Iodine Deficiency Disorders	IDD
		نقص اليود
International Drinking Water Supply & Sanitation		IDWSSD
		Decade
العقد الدولي لمياه الشرب والإصحاح البيئي		
لجنة حكومية مشتركة	Intergovernmental Committee	IGS



الزيادة في العمر المتوقع عند	Increase in Life Expectancy at Birth	ILEB
		الولادة
Infant Mortality Rate (Annual number of infant deaths,		IMR
(live births ١٠٠٠ under one year of age per		
معدل وفيات الرضع (عدد وفيات الرضع دون سن السنة لكل ١٠٠٠ ولادة حيه)		
احتياط خفض وفيات الرضع	Infant Mortality Reduction Reserve	IMRR
International Programme on the Elimination of Child Labour		IPEC
البرنامج الدولي للقضاء على عمالة الاطفال (التابع لمنظمة العمل الدولية)		
إدارة مصادر المعلومات	Information Resources Management	IRM
يوم المرأة العالمي	International Women's Day	IWD
اللجنة الاستشارية المشتركة	Joint Consultative Committee	JCC
لجنة تصنيف الوظائف	Job Classification Panel	JCP
Joint Consultative Group on Policy (UNICEF, UNDP,		JCGP
		(UNFPA)
	اللجنة الاستشارية للسياسات البرمجية والعملية	
اللجنة التأديبية	Joint Disciplinary Committee	JDC
		المشتركة
المعرفة والسلوك والاتجاهات	Knowledge, Attitude, Practices	KAP
الوزن المنخفض عند الولادة	Low Birth Weight	LBW
البلدان الأقل نموا	The Least-developed Countries	LDCs
العمر المتوقع عند الولادة	Life Expectancy at Birth	LEB
زائرة صحية	Lady Health Visitor	LHV
الأمومة والطفولة	Maternal & Child Health	MCH
مراكز الأمومة	Maternal & Child Health Centres	MCHCs
		والطفولة
أهداف منتصف العقد	Mid-Decade Goals	MDGs *
UNICEF Regional Office for the Middle East & North		MENA
		Africa
	مكتب اليونيسف الإقليمي للشرق الأوسط وشمال إفريقيا	
برنامج التأمين الصحي	Medical Insurance Plan	MIP
خدمات مكافحة الملاريا	Malaria Eradication Service	MES
مسوحات عنقودية متعددة	Multiple Indicator Cluster Surveys	MICS
		المؤشرات
مشروع التأمين الصحي	Medical Insurance Plan	MIP
وسائل الإعلام	Mass Media & Health Personnel	MM+HP
		والموظفون الصحيون
معدل وفيات الأمهات	Maternal Mortality Rate	MMR



تقرير الرصد الشهري	Monthly Monitoring Report	MMR
الحصبة، النكاف (ابو كعب)	Measles, Mumps, Rubella	MMR والمخصصات والنفقات والحصبة الالمانية
مذكرة تفاهم	Memorandum of Understanding	MOU
ماجستير إداره عامه	Master of Public Administration	MPA
ماجستير صحة عامه	Master of Public Health	MPH
خطة العمل الرئيسية	Master Plan of Operations	MPOs
عاملون في مختلف المجالات	Multi-Purpose Workers	MPW
لجان التنسيق الوطنية	National Coordination Committees	NCCs
منظمات غير حكومية	Non-Governmental Organizations	NGOs
الايام الوطنية للتحصين	National Immunization Days	NIDs
خطط العمل الوطنية	National Plans of Action	NPAs (القطرية)
برنامج العمل الوطني	National Programme of Action	NPA
المجالس الوطنية (القومية)	National Planning Councils	NPCs للتخطيط
موظف محلي متخصص	National Professional Officer	NPO
برنامج تحصين	National Vaccination Programme	NVP وطني (قطري)
التزامات مالية لمشاريع قيد	Outstanding Budgetary Obligations	OBO التنفيذ
المساعدات الإنمائية	Overseas Development Assistance	ODA الخارجية
وزارة التنمية لما	Overseas Development Ministry	ODM وراء البحار
لقاح الشلل الفمي	Oral Polio Vaccine	OPV
املاح معالجة الجفاف عن	Oral Rehydration Salts	ORS طريق الفم
إعادة التمييه ،	Oral Rehydration Therapy	ORT الارواء الفموي
العاملون في مجال معالجة	Oral Rehydration Workers	ORWs الجفاف عن طريق الفم
برنامج توسيع المعالجة الفمية	Oral Therapy Extension Programme	OTEP
نظام تقويم أداء الموظفين	Personnel Appraisal System	PAS
الاتصالات البرامجية	Programme Communications	PC
نقص طاقة البروتين	Protein-Calorie Deficiency	PCD



سوء التغذية الناتج عن نقص	Protein Energy Malnutrition	PEM البروتين
تقرير تقييم أداء الموظف	Personnel Evaluation Report	PER
مكتب تمويل البرامج	Programme Funding Office	PFO
الرعاية الصحية الأولية	Primary Health Care	PHC
ممرضة عامه	Public Health Nurse	PHN
خدمات الصحة العامة	Public Health Services	PHS
طلب شراء	Purchase Order	PO
برنامج المساعدات	Programme of Assistance	POA
خطة عمل المشروع	Project Plan of Action	PPA
Poverty, Population Growth, & Environmental Deterioration		PPE
	متلازمة الفقر والسكان والتدهور البيئي	
Planned Parenthood & Women's Development		PPWD وتنمية المرأة
المؤشر الحسي لنوعية الحياة	Physical Quality of Life Index	PQLI
نظام إدارة البرامج	Programme Management System	PROMS
الاتصالات المساندة	Project Support Communications	PSC للمشاريع
سند دفع	Payment Voucher	PV
منظمات تطوعية	Private Voluntary Organizations	PVOs خاصة
Rural Community Health Programme		RCHP المجتمعية في الريف
Rehydration, Immunization, Nutrition & Education		RINE التميه والتحصين والتغذية والتعليم
Rural Organization for Regional Development		RORD المنظمة الريفية للتنمية الإقليمية
(Regional Office for South & Central Asia (New Delhi		ROSCA المكتب الإقليمي لجنوب ووسط آسيا
لجنة انتقاء الموظفين	Selection Advisory Panel	SAP
مشاريع المساعدات	Special Aid Projects	SAP الخاصة
تقرير عن المساعدات المقدمة من	Supply Assistance Report	SAR قسم الإمدادات واللوازم
حليب مركز ومحلى	Sweetened Condensed Milk	SCM
Special Events Headquarters Advisory Committee		SEHAC اللجنة الاستشارية العليا للمناسبات والاحتفالات الخاصة (في رئاسة اليونيسف)
الخدمات الصحية القطاعية	Section Health Services	SHS



نظام مراقبة المدخلات	Standard Input Monitoring System	SIMS
قائمة الإمدادات	Supply List	SL
تقرير وضع الأطفال في	State of the World's Children Report	SOWCR
اتفاقية خدمات خاصة	Special Service Agreement	SSA
وحدات الخدمات الخاصة	Social Service Units	SSUs
الأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي	Sex-Transmitted Diseases	STD
صندوق رفاه	Staff Welfare Fund	SWF
المكتب الإقليمي	The American & Carribean Regional Office	TACRO
تاريخ تحقيق الهدف	Target Arrival Date	TAD
السل ، التدرن	Tuberculosis	TB
قابلة تقليدية	Traditional Birth Attendant	TBA
Technical Cooperation among Developing Countries		TCDC
جرعة من زريعة أنسجة	Tissue Culture Infective Dose	TCID
منسقو الفرق	Team Coordinators	TCs
مجموع معدلات الخصوبة	Total Fertility Rate	TFR
توكسين الكزاز ، لقاح الكزاز	Tetanus Toxoid	TT
تلفزيون ، تلفاز	Television	TV
الخدمات الأساسية للمدن	Urban Basic Services	UBS
تنمية المجتمعات	Urban Community Development	UCD
التحصين الشامل للطفل	Universal Child Immunization	UCI
دائرة التطوير	Urban Development Department	UDD
UNICEF Packing & Assembly Centre in Copenhagen		UNIPAC
التعليم الابتدائي الشامل ، التربية	Universal Primary Education	UPE
عاملون محليون	Village-Based Workers	VBWs
جهاز تسجيل أشرطة الفيديو	Video-Cassette Recorder	VCR



مبلغون صحيون قرويون	Village Health Communicators	VHC
لجان صحية قروية	Village Health Committees	VHCs
متطوعون صحيون	Village Health Volunteers	VHVs
		قرويون
مصادر المياه ومرافق	Water and Sanitation	WATSAN
		الصرف الصحي
المكتب الإقليمي	West & Central Africa Regional Office	WCARO
		لغرب ووسط افريقيا
المياه وصحة البيئة	Water & Environmental Sanitation	WES
مسح الخصوبة العالمي	World Fertility Survey	WFS
النساء والتنمية	Women in Development	WID
مؤتمر القمة العالمي من أجل الطفل	World Summit for Children	WSC*



www.pal-lp.org